GRATIS AWE Mainta e corant di Toko

SA YAMA 911 PA HACI WEGA OF CASONAN NO URGENTE

SERVICIO DI 911 TA EXCLUSIVAMENTE PA CASONAN DI EMERGENCIA

ROY van Putten tin 15 aña trahando na Centro di Alarma 911 na Cuerpo di Bombero, kendenan ta traha den un cooperacion masha estrecho cu departamento di ambulance (ImSan). El a duna un splicacion riba kico e servicio aki ta encera pa asina comunidad por ta mas consciente di e importancia di e departamento aki. Alarm Number 911 ta conoci mundialmente como un number na cual por yama den caso di cualkier emergencia cu presenta.

Ora un persona yama 911 e mester por duna su datonan personal, incluyendo su nomber completo, su number di telefon i splica kico ta e motibo di su yamada. E number di telefon ta hopi importante ora cu un hende bira malo. E persona cu ta atende e yamada por yama e number bek i duna ambulance mas informacion si esaki ta necesario.

Segun Roy van Putten tin casonan caminda muchanan ta haci wega. Nan ta marca 911 y ora di yama bek no ta haya ningun hende. "Esey ta kita nos man hopi di yuda un hende cu mester di un ambulance urgentemente".

Den 15 aña el a yega di pasa den diferente situacion dificil. Tabatin candela, accidentnan grandi cu hende pega den auto, hende cu a hoga. Tur esaki ta situacionnan cu ta pasa door di 911. Den e ultimo añanan ta hopi caso a presenta cu pashentnan di curason. Esaki a sosode door di calor, edad, etc.

Pa e motibo aki ta haci un yamada na comunidad henter pa haci bon uzo di e servicio aki. No yama si no ta un caso urgente, ya cu bo lo por ta strobando un otro caso cu ta andando y cu si ta un caso urgente unda cu bida di hende ta den wega!



Minister Paul Croes a entrega relato di su biahe na Presidente di Parlamento

MINISTER di Asunto Social, Labor y di Hubentud, drs. Paul Croes, tabata di bishita diahuebs merdia serca Presidente di Parlamento drs. Marisol Lopez Tromp, durante cual encuentro el a entrega e relato oficial di e biahe cu el realisa recientemente pa Hulanda.
E mandatario a splica cu durante e biahe aki hopi atencion a wordo poni riba derechonan di mucha y maneho integral di hubentud, combina cu aspectonan laboral.

Segun e mandatario, entregando e relato na Parlamento ta un forma transparente di informa e organo aki di tur e logronan durante e biahe 'ki.
"Mi tin cu bisa cu mi a tene 10 reunion durante 4 dia di trabou, unda tabatin un encuentro hopi importante cu UNICEF cu sr. Mark Wijne y Karin Kloosterboer, cu a brinda apoyo na Aruba pa loke ta trata e Tratado di Derechonan di Mucha."
El a recorda cu recientemente a keda entrega na Aruba un raport cu a duna recomendacionnan riba derechonan di mucha y cumpli cu cierto exigencianan.
Dor di e raport aki mes Minister Paul Croes a haya necesario pa reuni cu UNICEF y e.o. Secretario di Estado di Asunto Social y Labor Jette Klijnsma, unda lo apoya Aruba den mehora e participacion di personanan cu limitacion riba e mercado laboral.

Hulanda tin varios programa y proyectonan cu a resulta exitoso den esaki. Tambe e mandatario a reuni cu Arbo Unie cu sr. Wim Schimmel, Presidente di Hunta Directiva, Stichting van de Arbeid cu Jannie Mooreb, Nic van Holstein y Ton Schoenmeckers, Juegdzorg Nederland cu sr. Stan van Haaren, Secretario di Estado Martin Van Rijn, tambe cu sr.. Jorgen Raymann y nos propio Arubahuis.
Trahando hunto cu e diferente instancianan aki, Minister Croes ta kere cu por yega na un sistema structural di traha.



El a recorda cu durante e ultimo 4 añanan Aruba su Gobierno a dedica su mes na estrecha e lasonan cu Huland riba diferente tereno. Den cuadro di esaki, topiconan manera derecho di mucha, Asunto di Hubentud y di Laboral, por siña di e procesonan cu wordo sigui na Hulanda y con por incorpora nan na Aruba tambe.
Presidente di Parlamento drs. Marisol Lopez Tromp a gradici e mandatario, ya cu di e forma aki Parlamento ta na altura di loke a wordo discuti na Hulanda.
Miembronan di Parlamento semper ta desea di haya un relato for di Ministernan cu ta haci un biahe di trabou, principalmente si sera acuerdonan.

Caha di slot mashin scondi bou di bachi di ladron

PALM BEACH—Presencia di Polis a wordo pidi diaranson 04.35, na Marriot Hotel. Eynan e Manager di Siguridad a duna keho di ladronicia di un sorto di caha di un di e slotmachine di Stellaris Casino. Esaki a tuma luga entre 04.05 y 04.35, ora cu e cuatro hende a drenta den e casino. Ta trata di un muhe y 3 homber. E muhe a haya e oportunidad pa bay cu un di e cahanan y sconde bou su bachi. Despues e grupo a sali for di e casino, den un Toyota Tercel blanco cu letternan blanco skirbi riba e windshield. E grabacion di e casino a wordo duna na Recherche pa investigacion. Polis a tuma e keho.

Homber burachi maltrata pa dos homber

NOORD—ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diaranson 23.56, na Gusto/Señor Froggs, naunda un homber riba vloer y ta sangra na su nanishi. Eynan polis a topa cu e homber M, kende tabata burachi tambe. El a bisa cu e hombernan "Suizo" y"Scribble" a bringa cun'e. Testigonan a mustra Polisnan na unda e dos hombernan a bay. Polisnan a busca pero sin resultado. Ambulance a bin na e sitio y a hiba e victima poli pa tratamento medico. Polisnan a bis'e si e kier duna keho e mester bay Recherche.

Desconocinan a purba bay cu portanan di tres apartamento

SANTA CRUZ—Presencia di Polis a wordo pidi diaranson 10.12, na un compleho di apartamento pa ladronicia. Eynan e doño Q, ta bisa cu desconocinan a kibra drenta den e compleho di apartamento, cu ta consisti di tres apartamento. Polisnan a nota cu tur e tres portanan di e apartamentonan tabata los for di nan frame. Tambe e portanan paden tabata kita y pone pafo. Den e prome apartamento, den camber nan a forsa e bentana di camber. Segun e doño nan a bay cun'e, cu ta un generator di coriente na balor di 700 florin y 13 bombio cu un balor hunto di 70 florin. Polis a tuma e keho y Recherche lo bay na e sitio pa investigacion.

EDITORIAL



Rudy Geerman totalmente for di lugar y aleha for di interes di su miembronan

Pa: Victor (Toko) Winklaar

FTA a convoca un conferencia di prensa diarazon atardi y sperando cu Presidente di e sindicato lo a atende asuntonan importante di su miembronan, sr. Rudy Geerman a cuestiona mas tanto actuacion di oficialnan di Polis, durante di dos manifestacion di dianan pasa.
E lider sindical a cuestiona e tolerancia demostra pa Polis contra di manifestantenan, cuestionando e maneho di Mando Policial, lubidando por completo riba otro asuntonan cu a conduci na crea henter un situacion caminda Polisnan mester a drenta accion.
Rudy a papia di un liña cu polisnan mester hala y mustra tur hende cu t'aki cosnan ta yega, y segun su persona, ningun momento polis a trek e strepi aki y simplemente a bay over na actua cu man duro contra di hendenan cu a haci uzo di nan derecho pa demostra nan mal contento.

E expresion aki sin duda a causa sorpresa grandi cerca hopi hende, ya cu realmente ta declaracionnan cu ta mustra cu sr. Geerman no tabata n'e sitio, manera e mes a bisa di tabata den exterior, p'e por a determina si realmente tabatin abuso di parti di miembronan di Cuerpo Policial of no.
Hasta ora cu a mustra su persona cu manifestantenan a tira cu boter y piedra, a scupi polis, coba nan mama, e lider sindical tabata di opinion cu Polis semper mester a mustra mas tolerancia y mas comprension p'esnan cu a dicidi di bay manifesta. Acaso Rudy Geerman si ta permiti pa hende coba su mama y e no ta bisa of haci nada? Ta bon p'e laga su opinion riba e particular aki.
Ta nan derecho y Rudy Geerman ta di opinion cu mester respeta derecho di e hendenan aki pa manifesta nan opinion y disgusto.

Sinembargo tur cos ta indica cu Presidente di FTA a wordo informa di loke a pasa, kisas lo a mira un canal di television cu ta pasa e manifestacion tur anochi como propaganda politico y lo a lesa algun Facebook y cu ningun momento el a tuma contacto cu Mando Policial pa haya mas informacion di tur loke a sosode prome cu el a lansa su acusacionnan.
Loke ta notabel t'e hecho cu sr. Rudy Geerman ta lubida cu tur hende tin derecho, pero na mes momento tin obligacion tambe y tur hende cu ta pidi respet, tin cu duna respet tambe y ta puntonan cu e sindicalista a lubida por completo di menciona.



Primeramente polisnan a bisa for di prome cu e manifestacion, cu esnan cu a pidi permiso p'esaki a wordo informa bon cla di e condicionnan bou di cual a otorga e permiso, cu tabata mara na un periodo di tempo y cu nan a duna confirmacion cu e orario di cual nan kier a haci uzo, pa despues nan bandona e sitio.
Esnan cu a pidi e permiso aki, cu a haci propaganda politico pa hiba e manifestantenan dilanti di oficina di Gobierno, mes a bandona e sitio ora cu e orario cumbini a yega y pa bisa cu ta laga e manifestacion awor den man di Polis. Y tabata un politico cu a dicidi di tuma e manifestacion over y pidi un grupo di hende, pa keda n'e sitio y pa nan no bay cas.

Eynan e prome violacion di palabracion a tuma lugar, eynan cosnan a cuminsa bay malo, pero ta dificil pa sr. Rudy Geerman por tabata na altura di esaki, ya cu su persona no tabata n'e sitio.
Pa colmo un di e politiconan cu a dicidi di haci uzo di un sistema di audio publico, a sigui instiga tur hende, a crea un ambiente pa manifestantenan bira mas agresivo y cuminsa tira polis cu piedra y boter, crea un situacion menos agradabel pa tur hende n'e sitio, y pa su dia siguiente e politico aki a lanta bay cu vacacion den exterior te dia di awe.
Anto den su ausencia awor Presidente di FTA a haya ta necesario p'e asumi un rol cu ningun hende ta comprende y habri afo contra di polis, kendenan tambe ta trahadornan publico, y mustra en parti su color politico na lugar di sirbi e interes general.

Strañesa grandi tambe Rudy Geerman a causa ora cu el a ser mustra cu manifestantenan a spanta algun turista den un auto cu a trata di pasa mei-mei di e manifestantenan ora cu ya e caminda a wordo habri, y e no a comenta algo riba e seriedad di e asunto aki.
FTA ta representa centenares di trahador den e sector hotelero, e sector turistico y hopi a kere cu e Presidente di e sindicato aki lo a mustra su preocupacion cu e acto di violencia aki contra bishitantenan di nos isla, por afecta tur su miembronan y miles di otro hende cu ta gana nan pan den e sector aki.
Mas ainda ora cu Grupo 7, cu ta wordo sostene pa MEP a laga sa cu nan lo bay cana hotel pa hotel, pa informa kico ta pasando na Aruba.

Pa duna un mal impresion y si mayan e turistanan aki dicidi di bay y no bolbe mas, lo nifica retiro di miembronan cu ta paga e.o. salario di Rudy Geerman. Esaki Rudy Geerman ta apoya? Ora cu hopi a kere cu e lo para banda di su miembronan den sector di Horeca, el a bay para na banda di haridonan di bochincha y cu kier caba cu e unico pilar economico di Aruba, manera nan mes a declara.
Anto aki mi mester bisa cu Rudy Geerman a decepciona masha hende. Hopi ta puntra, ta kico a pasa e sindicalista aki? E tambe kier gana punto cu desorden?

> C. Di urgi Gobierno di Aruba pa baha gasto di production di awa y coriente na WEB.
>
> D. Di urgi Gobierno di Aruba pa baha gasto nan di entre otro personal na WEB y Elmar.

Pa no papia mes di e manifesto cu a keda entrega na Gobierno, unda ta ser pidi pa retira trahadornan for di N.V. Elmar y WEB Aruba N.V. Esaki ta muestra di solidaridad? Foei, Rudy, bo a laga masha di desea. Un concepto totalmente robes p'e lider sindical aki, cu hunto cu otronan envolvi den e mundo sindicalista, a mustra durante di e manifestacion aki, sin pensa dos bes kico nan ta representa pa nan miembronan.

Por ehempel por a mira un miembro di sindicato SIWA cu a haci uzo di su derecho pa sostene e manifestacion, pero pa sorpresa di tur hende e manifesto cu el a sostene y a hiba pa Gobierno, tin como un di su puntonan, retiro di trahadornan na WEB y for di N.V. Elmar, pues miembronan di e sindicato mes. Representante di ABV tambe a sostene e accion, pero ta mes un grupo cu a organisa e manifestacion contra Gobierno, ta cuestiona henter e contracto di construccion y remodelacion di e hospital nobo, cual proyecto ABV a sostene y elogia.
Pues aki por mira cu tin lidernan sindical manera Rudy Geerman, cu na lugar di carga cu seriedad e obligacion sindical cu nan tin, cu ta di sirbi interes di nan miembronan na prome lugar, ta prefera di asumi un posicion cu ta lanta controversia y ta mustra un falta di seriedad di kico ta nan propio vision como sindicalista.

Rudy Geerman a anuncia algun luna atras cu e lo retira for di sindicato y habri caminda pa otronan sigui cu e trabou den FTA, pero mirando e forma con su persona a atende cu e asunto di manifestacion y e trabou di Cuerpo Policial, e ta dunando indicacion cu awor aki t'e mihor momento p'e hala un banda y permiti otronan cu un vision mas directo y amplio, asumi responsabilidad di e sindicato.

Evelyn Wever-Croes

Gobierno no tin vision pa rescata finansa di nos pais

DEN e conferencia di prensa di diaranson ultimo parlamentario Evelyn Wever-Croes a duna su reeleccion relaciona cu e reunion cu a tuma luga di comision permanente di finansas y economia. Parlamentario Wever-Croes a declara lo siguiente:» E reunion tawata encera cu Minister di finansas mester a duna un splicacion riba e contenido di rapport di CFT y cual ta e pasonan cu gobierno lo bai tuma den 2014 y 2015 pa cumpli cu loke CFT ta bisa. Na final di e reunion ma keda mas bruha cu prome cu mi a bay e reunion.

Lamentabel ta cu ora nos ta kere gobierno ta serio riba un linea y finalmente lo bai soluciona e problema financiero di nos pais a resulta cu un ta papia un cos y e otro ta papia un otro cos. Mi ta referiendo na un carta cu Gobierno a manda pa gobierno di reino, eerste kamer y tweede kamer dia 1 di october. Remarcabel ta cu e carta tawatin hopi erornan gramatical na Hulandes algo cu no ta suppose di sosode na e nivel aki. Ademas di esaki nos a tuma nota cu e carta aki ta firma solamente door di Minister de Meza algo cu sigur ta poco straño. Den e carta Minister ta indica cu e CFT rapport no ta presenta nada nobo y ta pidi pa gobernador pa firma e presupuesto 2014 numa y cu despues lo manda e presupuesto supletorio. Dos dia despues 3 oktober Minister Plasterk ta contesta cu Gobernador ta bai warda e cambionan conforme CFT pasa parlamento prome y despues lo por firma e presupuesto mes. Remarcabel ta cu Gobierno di AVP ta papia di un presupuesto supletorio siendo cu Hulanda ta papiando di e presupuesto original cual mester wordo cambia. Esaki ta prueba cu tin un diferencia grandi entre e posicion di gobierno y gobierno di Reino.

Na final di e reunion ma haci Minister Bermudez un pregunta: Na 2009 ora MEP a sali for di gobierno nos debe nacional tawata 40% awor 5 aña despues e ta 80%. Cuanto aña e lo tarda pa nos yega bek na e status cu MEP a lage? CFT a duna diferente scenario si bo bai cu man duro bo lo dura 10 aña y si bo scoge e scenario mas suave e lo dura pais Aruba 26 aña pa recupera for di e crisis cu AVP a hinca Aruba aden, y pesey ta importante pa sa ki scenario Gobierno di AVP a scoge. Lamentabel ta e contesta di e Minister di finansas Bermudez cu a contesta cu talbes e lo no ta na bida e tempo ey. Ami tampoco no t'ey mas e tempo ey talbes, pero esey no ta un contesta. Nos debe nos yiunan y nan yiunan un contesta ki dia nos ta wordo rescata di e desgracia cu Mike Eman a causa nos pais. Ta nos responsabilidad pa pone enfasis riba e futuro di nos yiunan, segun parlamentario Evelyn Wever-Croes.



Corte di Prome Instancia tin varios caso di ladronicia pa trata awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.R.J.	J. ta wordo acusa di ladronicia den un restaurant di un television flatscreen y/of un of mas caha di soft y/of caha di cervez riba 7 di september 2012. E ta wordo acusa di destrucion intencional di cameranan di seguridad di e establecimento aki riba e fecha menciona.
09.30	K.M.A. D.N.B.	A. y B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un caha di placa, propiedad di un y/of dos persona, riba prome di april 2014. E violencia a encera cu a zwaai cu un machete den direccion di un di e personanan y/of a mustre un machete y/of a grite na un forma menazante: *"Brother, nos ta bay atraca bo"*. B. ta wordo sospecha di, riba 24 maart 2014, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas na Comanchestraat di entre otro, un bicicleta, laptops, un camera y/of joyas. B. ta wordo sospecha di, riba 9 di maart 2014, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas na Dr. Schaepmanstraat di entre otro, joyas, un laptop, un camera, cuchio(nan). E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente maltrata un persona dor di dal e varios biaha cu mokete den su cara of na su cabez 11 di november 2013.
09.30	F.R.S.	S. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di auto di un persona riba 22 di februari 2014. E violencia a encera cu el a intencionalmente saca un cuchio grandi y mustra e chofer y a bise: *"Bula na banda"* y/of *"Placa, placa!"* y/of a pone e cuchio riba pecho di e chofer.

Camera di Comercio

Tempo pa " Bill of Rights" pa pasahero ?

CAMARA di Comercio y Industria a tuma nota di varios keho, di tanto ciudadano individual como di empresario local riba e situacion dificil den transporte aereo, especialmente entre e islanan y tambe pa paisnan bisiña riba continente.

E reclamonan ta concentra mas tanto riba maneho di e casonan di retraso y/o cancelacion di vuelo, cu ta hiba na perdida di vuelo di conexion, imposibilidad pa yega destino final mesun dia, cu consecuencia di mester hospeda den hotel, gasto extra, etc.

E aspectonan mas menciona ta e trato di parti di personal di e lineanan di aviacion, variando di tardanza den anuncia retraso, no mencionando e tipo ni duracion di retraso cu ta bay tin; cancelacion di vuelo completo y falta di claridad y cooperacion pa yega na alternativa pa cancelacion.

Den caso di retraso grandi ta surgi e posibilidad pa biaha cu otro vuelo, cu pa via di e retraso lo sali prome cu e vuelo retrasa mes. Ta sinti cu no semper e compania ta trata e asunto cu diligencia, pa purba reduci e molester pa e pasahero mas tanto posibel, reglando posibilidad pa cambia pa e otro vuelo cu por percura pa e retraso pa e pasahero ta menos cu den caso di sinta warda te ora e vuelo original mes tuma luga. Esaki naturalmente ta solamente posibel segun cu tin cupo disponibel den e avion di e vuelo alternativo.

Tambe ultimamente mas y mas aerolinea ta cuminsa cobra pa maleta, pero no semper ta keda cla kico ta e derecho di e pasahero ora su maleta perde of yega cu daño.

En todo caso ta di comprende cu un pasahero, cu ta perhudica caba pasobra e no ta bay yega na e ora stipula y talbes tin compromiso planea di antemano na e luga di destino, por conta riba maximo colaboracion di e linea aereo pa resolve problema unda cu esey ta posiblel. Esaki no solamente como gesto di cortesia, sino tambe pasobra retraso por tin consecuencia financiero pa e pasahero, sigur pa por ehemplo empresario cu ta biahando pa asunto di negoshi.

Bill of Rights pa pasahero?

Talbes ta bira tempo tambe pa cuminsa pensa riba regulacion den ley di derecho di pasahero, den caso di p.e. retraso/cancelacion di vuelo, pero tambe den caso di perdida di maleta o otro

pertenencia, etc. Nos por observa cu na otro pais ya caba ta existi regla pa esaki, manera ta e caso na Europa, unda e Comision Europeo cu ta atende tambe transporte, a formula regla pa pasahero, no solamente pa aviacion, sino pa otro manera di biaha como por ehemplo barco, trein, etc. E reglanan di Comision Europeo ta encera aspecto manera trato pa pasahero cu limitacion fisico, retraso, cancelacion, maneho di ekipahe, y transparencia di prijs.

Nos no mester copia tur cos manera e teritorionan grandi aki ta haci, pero nos mester por adapta e reglanan aki pa nan ta adecuado pa uzo den nos situacion di pais chikito. Imposicion di regla general lo tin e bentaha cu e ta aplicabel pa tur aerolinea, di tal manera cu esaki lo no tin consecuencia negativo pa posicion competitivo di ningun compania di aviacion.

Parlamentario Sr. Jeffrey Kelly:

Minister di finansas a reuni cu comision di asuntonan financiero den parlamento

NOS por a tuma nota di e frustracion di partido Mep e ultimo dianan aki. Nan ta hunga e rol di profetanan di desaster y nan a bisa cu e CFT rapport lo ta devastador y awo a keda desapunta pasobra cu e rapport aki no ta trece informacion cu no tabata conoci. Lider di Mep a biaha pa Hulanda y banda di saca potret cu miembronan di Tweede Kamer cu por cierto ta pro pa independencia di Aruba, nos no sa kico e lider aki a logra.
Parlamentario Kelly ta splica cu diamars Minister di Finansas tabata den Parlamento pa atende cu esaki y contesta preguntanan cu tabatin entre otro tocante e rapport di CFT.
Minister a referi entre otro na loke ta aparece riba pagina 2 di e rapport, caminda cu ta bisa cu begroting di 2014 mester wordo ahusta cu 209 miyon Florin. Esaki no ta nada nobo pasobra aki ta referi na e 170 miyon pa e pension di Apfa y 39 miyon adicional na tegenvallers, cu ta referi na entre otro AZV, overtime di Polis, onderstandtrekkers etc. E suma aki lo bin den e presupuesto supletorio cu pronto lo yega Parlamento di Aruba pa wordo trata.
December 2013 Parlamento di Aruba a atende e ley di AOV caminda cu a salvaguardia e fondonan. Awo nos por mira cu lo atende e reforma di pension di Apfa.
Tur esakinan ta reformanan cu mester a wordo atende durante hopi tempo caba, pero Mep no tabatin e curashi pa atende durante nan gobernacion y a prefera di laga esaki pa otro gobierno atende cu ne. Awe ora nos tin un gobierno cu ta asumi e responsablidad aki pa mantene y stabilisa e fondo di pension di ambtenaren Mep atrobe ta bin hunga "mooi weer"
Minister a papia tambe tocante e "financial Transfer levy" miho conoci como e "transfer tax" cu posiblemente lo wordo introduci otro aña. Minister a bisa cu ainda ta evaluando y studiando e partinan positivo y negativo di esaki prome cu e ley wordo introduci. Parlamentario Kelly ta enfatisa cu ta importante pa pueblo sa ta cu Minister a duna di conoce cu por exclui transaccionnan di por ehempel cuenta coriente pa cuenta di spaar of vice versa y lantamento di placa for di ATM machine.



Di acuerdo cu CEO di Insel Air, Edward Heerenveen

Insel Air t'e di 3 compania mas grandi den Caribe

Proximamente lo conoce Insel Air St. Maarten



"**AKI** nos ta para awe. Nos a demostra cu nos sa di e negoshi di aviacion y nos a pone dos compania, uno na Corsou, e otro na Aruba, cu a bira e companianan di aviacion di mas grandi cu Corsou y Aruba a yega di conoce. Nos ta ta grandi pa loke ta entrada, personal y equipo di aviacion". Na palabra CEO di Insel Air International, Edward Heerenveen, durante e buelo inaugural pa Bonaire cu e Fokker 70.

Banda di Corsou y Aruba, ya caba un compania nobo a ser funda, cu ta Insel Air St. Maarten, cu lo sirbi e islanan ariba. Insel Air St.Maarten tambe lo haya su avionnan, pero equiponan mas chiquito, compara loke cu Aruba y Corsou tin actualmente.

Insel Air tin un turnover anual di mas o menos 300 miyon florin y nan inversion den economia di e paisnan menciona, ta cuantioso.

Insel Air ta inverti tambe grandemente den nos hubentud, dor di duna nan trabao, pero tambe hunto cu Stichting Studie Financiering, ta paga pa nan bira piloto of mecanico di e avionnan di Insel Air.

Insel Air ta responsabel pa bienestar di mas di 500 empleado y pa mas di 4000 trabao cu ta ser crea indirectamente.

Pesey nunca no haci e eror di bisa cu companianan di aviacion local no ta importante, pasobra nan t'e "bread and butter" p'e hendenan cu e CAO di Insel Air International a menciona.

Tur den tur, InselAir a bira e di tres compania mas grandi den Caribe, despues di Copa Airlines y Caribbean Airlines. InselAir tin te awor 19 avion e momento aki. Y lo no dura mucho cu Insel Air lo bira e di dos compania mas grandi den Caribe, segun Edward Heerenveen.

"Laa nos tene man di otro y hunto bay den futuro cu interes mutuo. E interes aki ta p'e empleadonan. Kendenan sigur ta depende di nos companianan, nos hendenan y nos paisnan. Laga nos cana hunto p'e exito di nos tur, Edward Heerenveen a conclui.

Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt bon ricibi na waf di Gent na Belgica

MINISTER Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a haci un bishita di trabao hunto cu funcionario di Gabinete di Aruba Roy Hart na e waf di Gent, Belgica. Nan a wordo ricibi pa un delegacion di waf di Gent cu a consisti di CEO Daan Schalck, Director di Benta Hendrik-Jan van Engelen ,y Presidente di Hunta di Comisario Christophe Peeters.

Sr. Peeters a duna un splicacion con e waf di Gent su structura ta y con e directiva ta traha cu e 700 habitante cu ta biba banda di e waf. E maneho di waf di Gent ta pa duna participacion na e habitantenan riba tur proyecto nobo cu ta wordo introduci pa asina e habitantenan por tin confiansa den e maneho di e waf.

Despues a sigui un presentacion di sr. van Engelen riba con e waf ta opera. E waf di Gent tin e.o e mashin di traha papel mas grandi na mundo. E fabrica di asambla auto y truck marca Volvo di esun mas grandi na mundo.

E waf di Gent ta opera na un averahe di 50 miyon ton di productonan pa aña, manera metal, containers, likido na bulk, palo, biofuel, material di construccion, kimico, mineral y auto. Tambe hopi barco di turista ta bishita e waf di Gent. E waf di Gent ta cubri mas o menos 4.700 hectar y 59.750 persona ta traha directo y otro 32.559 indirecto pa e waf.





Sr. Boekhoudt e duna un presentacion riba e vision di Gobierno di Aruba ariba e proyectonan andando. Tambe ela duna mas informacion ariba e tres wafnan di Aruba, manera e waf pa crucero, e preparacionnan na e waf di carga na Barcadera y e waf di Valero.

Despues e delegacion a subi barco y durante cu e barco ta nabega den e waf di Gent e CEO, sr. Daan a duna un splicacion mas detaya ariba operacion di e waf y por a mira tur e companianan den e waf. Esaki tabata un bon experencia pa observa con bon organisa e waf di Gent ta. Aruba sigur lo por siña di nan experticio.

Prome cu e barco a hancra, sr. Boekhoudt a gradisi Sr. Daan pa e tremendo oportunidad pa cera conoci cu e waf di Gent y a entrega sr. Daan un bunita gesto di Aruba. Sr. Daan tambe a entrega sr. Boekhoudt un buki di Gent.

Sr. Daan a informa cu elo bay pone Aruba den contacto cu e companianan cu ta haciendo negoshi actualmente den waf di Gent. Tambe a informa cu den su proximo bishita di trabao den Caribe elo trata tur posibel pa bishita e wafnan di Aruba. Sigur esaki lo ta algo di aprecia.

MEP ta exigi reunion den Parlamento urgente pa trata e maltrato di parti riot comando

|Un hende mester para responsabel pa e maltrato!

FRACCION di MEP den Parlamento ta condena e abuso cu tabata tin durante e ultimo manifestacion 1 di october. Abuso door di Riot Commando, bou di instruccion di minister Mike de Meza ken na e momento ey como vice minister presidente tabata encarga cu orden publico.

Sinembargo minister di husticia no por djis laba man manera cu ela purba tampoco, pasobra finalmente e ta responsabel pa Cuerpo Policial.

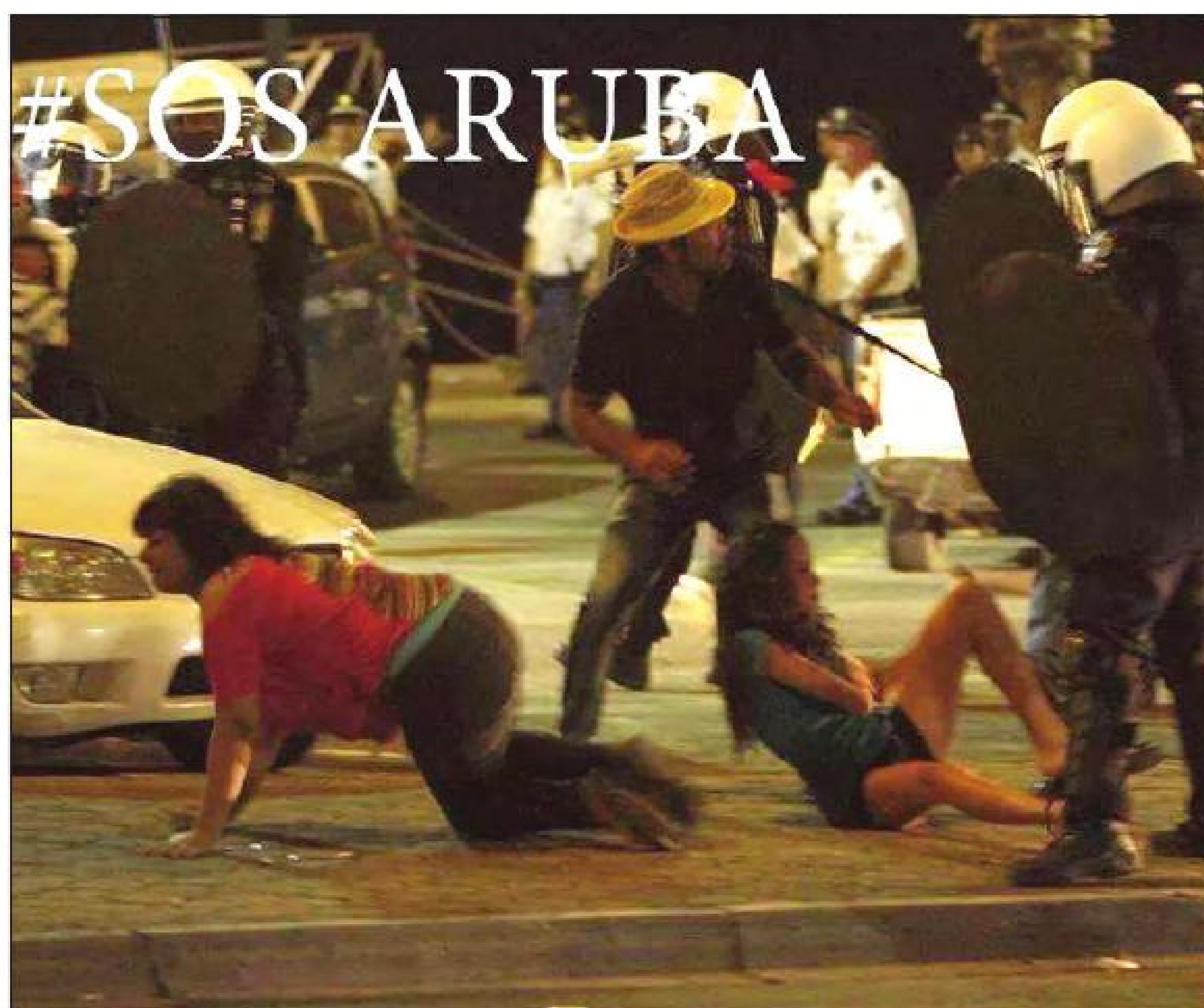
Fraccion di MEP a hasi varios pregunta na gobierno, pero gobierno no a mustra ningun interes ainda pa contesta e preguntanan.

E fraccion kier sa kiko ta e maneho di Gobierno pa cu Riot Commando, kico ta e protocol cu mester wordo sigi, ki ora ta usa forsa di Riot Commando, y kico den e caso specifico di 1 di oktober tabata e motibo pa e manda Riot Commando usa forsa desproporcional riba e multitud, entre nan varios hoben menor di edad. No tin ningun hustificacion pa e scopnan cu a wordo parti, e wantanan cu a dal e hobennan, y sigur no e lastramento di hende riba caya lagando nan na paña intimo.

Tambe e fraccion di MEP kier sa dicon e minister ta midi cu dos midi, pasobra dia cu Mike Eman a yama manifestacion, e no a ni pidi permiso, y a manifesta 7 dia riba caminda publico sin cu a duna instruccion na Cuerpo Policial pa actua. Pero una bes cu ta pueblo ta manifesta, e ora si mesora ta manda cacho y Riot Commando riba nan.

Mirando cu ainda e fraccion no a haya contesta, e fraccion a dicidi di pidi un debate publico pa trata e topico aki.

Fraccion di MEP ta spera cu presidente di parlamento pone su interesnan partidista un banda y yama e reunion aki mas pronto cu ta posibel. Pueblo kier haya claridad kico ta locual cu a sosode, y pueblo kier pa esunnan responsabel carga nan responsabilidad. Ningun gobernante por kere cu e por abusa di pueblo di es forma aki, sin mester duna cuenta.




STATEN VAN ARUBA
Fractie Movimiento Electoral di Pueblo

Atentamente

Sra. Evelyn Wever-Croes
Sr. Guillfred Besaril
Sr. Ady Thijsen
Sr. Chris Romero



|Alex Nieuwmeijer

Turismo sostenibel ta un topico actual y di importancia

|Green Aruba, Europe Meets America

ALEX Nieuwmeijer, director di Divi Resort recientemente a anuncia su ultimo iniciativa, na unda ta añadi un coleccion amplio di productonan sostenibel pa e turista cu ta bishita Divi. Como un di e oradornan durante e conferencia "Green Aruba – Europe meets America", Alex Nieuwmeijer, un fiel participante di e conferencia desde su inicio, ta convenci di e balor di Green Aruba.

"Nos a participa semper na e conferencia y segun e transcurso di añanan nos a implementa masha hopi di e topiconan y productonan treci dilanti", asina Alex Nieuwmeijer ta relata. Divi Resorts ta ofrece e bishitante den Caribe algun opcion di hotelnan na Aruba, Barbados, Boneiro, St. Maarten, St. Croix y Virgin Islands.

Divi na Aruba tin dos hotel all-inclusive y tres hotel timeshare. E all-inclusivenan y Divi Phoenix ta core entre 85 pa 90% yen. Divi tin un bon combinacion di trahado y gerencia. Loke ta importante ta cu e huespednan conoce e empleadonan, pues e "band" y relacion amistoso entre e huesped y e trahado ta crea un lealtad pa e hotel, unda cu Divi ta gosa di un 35 pa 40% di "return visitor", o sea e bishitante cu despues di su prome experiencia ta scoge pa bolbe Aruba pa vakantie.

Specialisa den un experiencia distinto y exclusivo semper a percura pa e turista sinti su mes bon den un ambiente sostenibel haciendo uzo di productonan biodegradable. Como organisacion Divi Resorts por demostra dor di haci uzo di productonan sostenibel, a reduci e costo di energia cu 15%. Dor di implementa e cambionan di instalacion y haci uzo di panelnan di solo. Recientemente a instala un sistema innovativo pa controla e consumo di coriente un poco mas, a cambia tur e luznan y ta haci uzo di led lights. Tambe ta instrui tur trahado pa ta consciente di e importancia di reciclahe y di mantene e luznan paga ora no tin un persona den camber y hopi otro aspectonan mas pa uzo eficiente di energia.

Durante e conferencia Green Aruba – Europe meets America, Alex Nieuwmeijer lo ilustra tur e cambionan importante haci den e hotel, lagando e trahadonan mes participa den e cambionan y haci cada un di nan responsabel pa un Green Aruba, pa un mundo mas sostenibel.



Aeropuerto di Aruba tambe a celebra KLM su 95 aña

RIBA 7 di october, 2014 Aruba Airport Authority N.V. (AAA) hunto cu e empleadonan local di KLM a celebra e 95 aniversario di e carrier Hulandes KLM. Drentando den su 95 aña di servicio, KLM ta wordo considera como e carrier mas bieu na mundo cu ainda ta bula bou di su nomber original. Varios aerolinea cu a lanta despues di KLM a merge den companianan di aviacion cu ainda ta existi, pero niun di e aerolineanan cu a lanta prome cu 1919 a sobrevivi. Naturalmente, KLM mes a merge cu Air France na 2004 den un acuerdo cu a crea e Air France/KLM group. Pero cada aerolinea a sigui opera bou di su propio nomber y brand.

CEO di AAA James Fazio y su ekipo festivamente a brinda cu champagne y bolo blauw na honor di un di Aruba su partnernan aereo hopi importante. E potretnan ta mustra e ambiente festivo den e VIP-Room di aeropuerto ora cu e dia special a wordo celebra. Pabien KLM!



Stichting Viana Charity a tuma despedida di Sra. Mr. Faride Tjon Ajong



DURANTE un lunch, Stichting Viana Charity a tuma despedida di Sra. Mr. Faride Tjon Ajong, kende a tuma retiro como miembro di nos Fundacion, relaciona cu su mudamento di Aruba pa e isla di St. Maarten. Recientemente Sra. Faride a keda nombra como notario na isla di St. Maarten.

Como aprecio pa su miembresia pa hopi aña y su aporte na nos Fundacion, bestuur a obsekia Sra. Faride un recuerdo. Deseando e hopi exito den su funcion nobo na St. Maarten.

Riba e potret por aprecia Sr. Urbano Maduro, obsekiando Dra. Faride Tjon Ajong un recuerdo. Di robes pa drechi, Sres. Herry Koolman, Comisario; Urbano Maduro, Presidente; Ebby Arends, Secretario y Tico Croes, Tesorero.

|Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

"Bo no por tin curason pa bo pais si bo kier mete cu Turismo"

SEGUN sra. Arends-Reyes por a tuma nota di expresionnan haci pa un grupo di manifestantenan cu ta gelinked cu oposicion. Sra Arends-Reyes ta desaproba e mentalidad di purba di crea un esfera di intrankilidad y molestia nos turistanan cu nan no tin nada ke haber cu asuntonan politico of interno di nos pais. Tur persona of grupo tin derecho di manifesta of vocifera nan opinion. Un cos ta cu bo kier haya oido pa bo preocupacion y otro ta cu bo no ta respeta derecho of opinion di otro y finalmente ta daña imagen di nos Pais pa tur, cueste lo que cueste.

E no ta hustificabel cu personanan cu ta manifesta cu nos bandera por presta nan mes pa yega na nos sector Turistico, perhudica esaki, crea panico y intrankilidad pa meta politico. Esaki ta di lamenta y ta spera cu nan por recapacita nan pensamentonan.

Cu orguyo Prome Minister a scucha cu,

Aruba tin un bon nomber na Merca y nan ta habri pa yuda nos isla logra su metanan

PROME Minister Mike Eman ta hopi satisfecho cu e biahe cu el a realisa recientemente pa Merca, unda cu solamente a promove e proximo 'Green Aruba' y 'Europe Meets the Americas', pero tambe por a scucha for di representantenan di instituto, comercio y departmantonan importante gubernamental di gobierno Americano, cu Aruba tin un bon nomber na Estadonan Uni.

Prome Minister Eman a biaha principalmente pa e invitacion cu el a ricibi for di Nacionnan Uni pa atende Climate Change Summit 2014, hunto cu delegacion di Reino. Prome Minister a probecha pa promove e proximo Green Conference Aruba 2014 den combinacion cu EMA na Merca. No solamente a logra promove pero a firma e.o. un MOU cu Maryland, cu ta masha importante pa e maneho riba sostenibilidad cu Aruba ta hibando.



Tambe a bishita Washington DC, unda cu den diferente reunion atende a scucha comentarionan positivo di Aruba, cu Gobierno ta hopi contento cu cooperacion cu e isla chikito aki ta dunando den Caribe.

"E biaha a surpasa nos expectativanan," un di e miembronan di e delegacion, sra. Jocelyn Croes, a duna di conoce. Croes tabata ex-Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington. Prome Minister Eman y su delegacion a reuni cu National Security Council, un organo di conseho di Presidente di Merca. E reunion aki a tuma luga na Cas Blanco unda Aruba a wordo gradici y elogia pa e rol cu el a hunga den casonan importante cu a tuma luga den e region. "Tabatin elogio pa Aruba su vision riba su maneho di sostenibilidad, principalmente riba tereno di energia renobabel. Merca ta mira esaki como algo hopi importante. E stabilidad den e region ta depende hopi tambe di generacion y recursonan energetico cu tin rond. E tin un rol strategico pa Merca busca partnernan strategico y cu energia renobabel ta hunga un rol mas grandi den e region," Prome Minister Eman a comenta despues di su yegada for di Merca. Aruba su vision ta cuadra hopi cu esun di Merca, pa cual a expresa interes pa traha cu Aruba, y uza e isla como un ehempel riba e areanan menciona.

Ademas di Cas Blanco, a reuni tambe cu diferente companianan internacional, departamentonan di estado y NGO-nan. Den e reunion cu Departamento di Estado a haya elogio pa Aruba su vision y apela na Prome Minister Eman pa e isla hunga e rol di mentor pa resto di region riba e area di Bienestar General y Sostenibilidad Energetico. E tabata un tema cu a bini dilanti den practicamente tur reunion, demostrando cu e trabou cu Gabinete Mike Eman I y II a bin ta haciendo a crea e ambiente cu e isla ta masha importante pa Merca. "Den nan bista nos ta un lider y por ta un partner tambe den nan meta strategico pa region," ex-Minister Plenipotenciario Croes a comenta di e encuentronan na Washington.

Premier Eman tabatin e honor di reuni cu Catherine Novelli, Under Secretary of State pa "Economic Growth, Energy, and the Environment". E ta guia e esfuersonan cu Departamento di Estado ta haci pa desaroya y implementa politicanan di crecemento economico, energia, agricultura, oceano, medio ambiente, y ciencia y tecnologia pa promove prosperidad economico y atende cu retonan global den un sistema transparente y sostenibel.

E funcionario aki, a expresa di ta mas cu dispuesto pa apoya Aruba den su vision pa desaroya un economia den un forma mas sostenibel, cu Merca tambe ta trahando riba esaki. "Nos sigur kier yuda Aruba yega su metanan," Novelli a expresa, segun sra. Croes, den e encuentro cu Prome Minister Mike Eman.

A reenforsa e ekipo di Guarda Costa cu ta controla den nos awanan teritorial

Minister Arthur Dowers a huramenta Polisnan Extraordinario











na Kustwacht, pa por atende cu e retonan cu nos ta confronta cune riba lama. Hopi bes esey tin di haber cu trecemento di hende den forma ilegal pa nos isla y tambe e transporte ilegal di droga of otro tipo di cosnan ilegal", asina e mandatario a enfatisa.

Durante e ceremonia di huramentacion den oficina di Minister di Husticia, el a accentua e importancia di un huramentacion, den cual e miembronan di Kustwacht a priminti cu nan lo cumpli y eherce e funcion na e miho forma posibel. Esey ta nifica cu cada un lo sa di respeta e autoridadnan competente cu ta resorta riba cada un di nan y tambe cu nan lo sa di haci e trabou cu e secresia necesario. A duna cada un di e hobennan aki un splicacion amplio di e trayecto di integridad cu nan a cuminsa aki y cu comunidad ta conta riba nan bon trabou.

E hobennan cu a huramenta como "Buitengewoon Agent van Politie" na Kustwacht ta Gabriel G.G. Solognier, Rodney M. Marugg, Melvin A. Funez, Elton J. Flanegin, Darl R.M. Quandus, Jürgen R.K. Angela, Gerardo R. Boekhoudt, Jearuno V.P. Carlo, Joatham A. Kock, Akyr H. van der Bliek y Roshan R. Wernet. Separa di e hobennan di Kustwacht, tambe a probecha pa huramenta Erwin "Alexander" Henriquez, kende a funciona pa hopi aña den Cuerpo Policial, pero cu awor a bay traha na Directie Scheepvaart, den cual e lo uza su experiencia maritimo den dicho departamento pero cu e autoridad necesario como "Buitengewoon Agent van Politie".

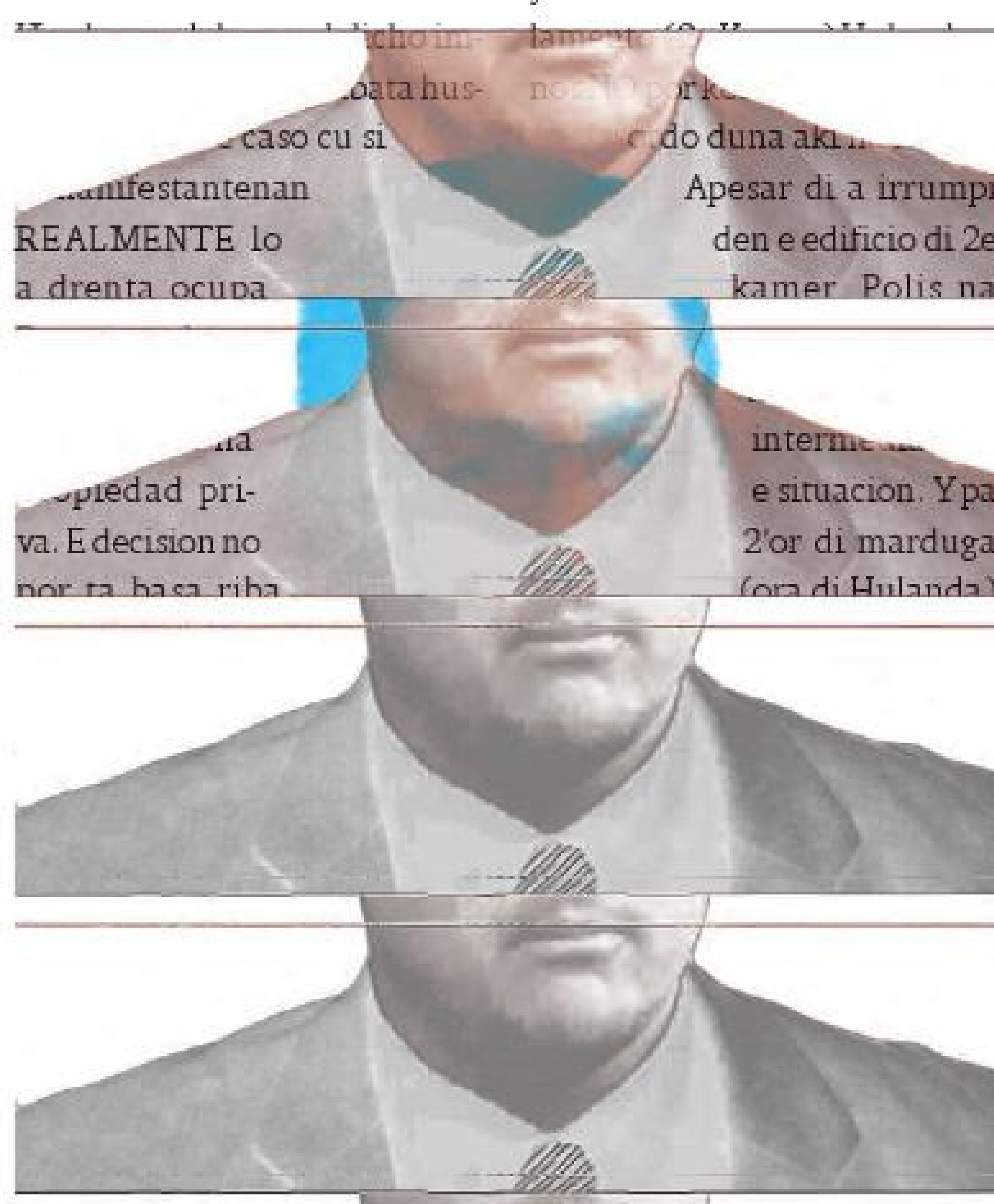
Minister mr. Drs. Arthur Dowers a felicita cada un di e hobennan aki pa cu e autoridad cu a keda duna na nan y a corda nan mesora cu autoridad ta bin man den man cu responsabilidad.

Parlamentario Sr. Guillfred Besaril (MEP):

"Implementacion di Riot Commando riba dia 1 di october, cuestionabel!"

DURANTE un entrevista, Parlamentario pa Partido MEP, sr. Guillfred Besaril, a duna su reflexion relaciona cu e sucedidonan cu a tuma luga durante e manifestacion di dia 1 october ultimo. Sr. Besaril a declara lo siguiente:

"Partido MEP tin un respet profundo pa e polisnan uniforma cu a traha durante e manifestacion di dia 1 di october 2014. Nan tolerancia y dedicacion pa mantene e orden publico tabata simplemente admirabel. Pa es motibo aki E ORDO duna pa implementa e Riot Commando contra e manifestantenan ta totalmente INCOMPRENDIBEL pa nos Fraccion! Durante weekend cu a pasa nos Fraccion a tuma e tempo necesario pa analisa diferente video. A probecha na combersa cu diferente manifestante y agentenan policial cu tabata na e sitio,. Esaki tabata necesario pa por a formula un opinion lo mas obhetivo posibel di e sucedido. Nos conclusion como Partido ta, cu na NINGUN MOMENTO e agentenan uniforma no a perde control di e situacion durante e manifestacion. Pues na ningun momento tabata tin un situacion claro cu por hustifica e decision pa haci uzo di e Riot Commando!



...dicho im- ...bata hus- ...caso cu si ...manifestantenan REALMENTE lo a drenta ocupa ... ...na ...opiedad priva. E decision no por ta basa riba ...

no ta ciego pa e hecho cu tabata tin cierto manifestantenan cu no a comporta nan mes na un forma debido. Ta berdad cu tin cierto funcionarionan cu lo mester bay responde personalmente pa nan actonan. Pero na mes momento nos a constata cu TUR TUR loke a sosode y cu Awe nos ta lamenta, a tuma luga una bes cu dicidi di haci uzo di e Riot Commando contra e publico dilanti bestuurskantoor.

E derecho na manifesta ta un libertad cu ta nace for di e derecho na e libertad di expresion. Pues den e caso aki ta trata di un derecho sagrado di Pueblo cu di un forma abrupto a wordo trapa. Nos di Movimiento Electoral di Pueblo enfaticamente kier accentua, di ta compronde y respeta e trabou di Polis. Pero, si nos compara dia 1 di Oktober 2014 cu e situacion cu a presenta su mes na Madre Patria Hulanda, Dialuna dia 6 di Oktober ultimo, caminda 125 demostrante "Koerdo" a drenta y "Take Over" e edificio di Par...

...do duna aki ... Apesar di a irrumpi den e edificio di 2e kamer. Polis na ... interme... e situacion. Y pa 2'or di marduga (ora di Hulanda) ...

festantenan "Koerdo" hostina bandona e sitio na un forma civico.

Nos fraccion a tuma nota di e declaracion di ciudadano Minister di Husticia. Den su declaracion e mandatario ta admiti cu ta basa riba cierto informacion cu algun manifesta lo tabata tin mal intencion, entre otro bolter un auto cu turista aden y kime, hasta tabata tin algun ta cana den cierto forma rond cu obhetonan cu por a wordo uza como arma, a dicidi di implementa e Riot Commando. Riba e diferente videonan por conclui (y mi ta subraya loke mi e menciona anteriormente) cu en todo caso na NINGUN MOMENTO por a constata cu polis uniforma a perde control di e situacion. Y ta p'esey nos Fraccion ta cuestiona e ordo duna na e Riot Commando.

Fraccion di MEP a manda un serie di pregunta por escrito na Gobierno y lo keda en espera pa un respuesta por escrito di e mandatarionan. Na momento di ricibi un contesta of no, e siguiente paso, na nomber di Pueblo, lo ta di pidi un reunion publico den Staten cu TUR e Ministernan responsabel tanto pa Orden Publico y Husticia, paso na final di dia tanto e Pueblo manifestantante, Gremionan den nos Comunidad y Cuerpo Policial a keda pega cu e sabor amargo di un decision cu a bin di "ARIBA!" Partido MEP no por acepta e hecho aki, ya cu un hende na mi humilde opinion, mester carga e responsabilidad pa e ordo duna y tur e mal sabor cu esaki a laga atras despues di e "Prome di october Scur" mane cu e dia aki ta wordo yama awor den boca di Pueblo", Parlamentario Besaril a termina.

|Despues di e Pre Event di "Green Aruba, where Europe Meets the Americas"

Mas interes di companianan chikito y mediano pa fungi como "hub"











"**CU** e pre event y tambe e simannan cu ta bin mester convence mas compania chikito y mediano di Aruba pa participa den e triangulo di negoshi aki, entre e dos mundonan, referiendo tanto na e continente Europeo como tambe esun Latino Americano", asina mr. Drs. Richard Arends, Presidente di e comision organisado di "Green Aruba, where Europe Meets the Americas" a duna di conoce. E Pre event den Alhambra Ballroom a conta cu un publico inspira, cla pa sigui riba e trayecto di sostenibilidad cu nos isla ta birando asina conoci pe mundialmente.

Green Aruba, where Europe Meets the Americas ta tuma luga entre 22 pa 25 di october 2014 den Renaissance Convention Center. E conferencia ta un iniciativa publico y priva, pues no solamente di Gobierno. Tin varios "stakeholder" envolvi den e concepto di 'gateway', manera Setar, Aruba Freezone, Aruba Aiport Authority N.V., Aruba Ports Authority N.V., pero tambe organisacionnan clave manera Camara di Comercio, AHATA, ATIA y ARINA.

E prome Green Aruba tabata un conferencia hopi grandi, basa riba e concepto di energia berde. E di dos y di tres edicion tabata mas basa riba uzo domestico y pa companianan, di iniciativanan berde. Den e di cuater a combin'e hunto cu e conferencia regional CREF (Caribbean Renewal Energy Forum). Pa loke ta e aña aki, e di cinco edicion di Green Aruba, a opta pa combin'e hunto cu "Europe meets the Americas".

Durante e Pre-Event a conta cu un constelacion unico di oradornan invita. Riba tereno di energia sostenibel a hiba palabra Freddy Kelkboom di Eco-Gas; Rothmar Coenraad di AFAS den e area di tecnologia sostenibel; Ru Croes a toca e tema di e balor humano den turismo sostenibel y Gerard van der Wulp como partner Hulanda-Aruba.

E comision organisado ta masha contento cu e calidad halto di participantenan e aña aki, den cual ta enfoca hopi mas riba e temanan mas sostenibel, pa cual no solamente e oradornan, sino tambe e companianan participante ta bini di e esun sector aki. "Nos ta haciendo algun roadshows rond di mundo, tanto na Merca, na Europa y tambe den Latino America. Nos a haya mas di 80 compania cu a inscribi caba, procedente di 23 diferente nacion. Esey ta algo hopi grandi riba su mes. Esakinan obviamente ta companianan cu ya ta mira Aruba caba como un gateway", di acuerdo cu mr. Drs. Richard Arends kende ta encabesa e comision cu ta organisando e conferencia.

Pa mas informacion y registracion, bishita e website www.ga-ema.com. GA-EMA ta conta cu apoyo y sosten di Repsol, Total, BG Group, Utilities Aruba N.V., Windpark Urirama N.V., Setar N.V., Valero, Aruba Ports Authority N.V., Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), TNO y Kuzeta.

Internacional

Theo Heyliger proximo Prome Minister na St. Maarten



PHILIPSBURG - Lider di United People's Party (UP) Theo Heyliger a confirma cu e lo asumi e puesto di e siguiente Prome Minister di St. Maarten, eliminando asina tur speculacion di kico finalmente e ta bay haci i cua posicion e lo tuma.

"Mi a haci promesa na pueblo di St. Maarten den campaña pa eleccion. E hende cu a vota pa mi, tin cierto expectativa di mi. E kier mira ami den cierto posicion. Ta pesey ela deposita su confiansa den mi. Anto final di cuenta ami a ricibi como lider di UP 1945 voto cu ta basicamente un tercer parti di e cantidad di voto cu e partido a haya i mi kier cumpli cu e expectativa cu mi a crea", Heyliger a declara den un programa di radio na St. Maarten.

"Anto lagami sigura tur hende un cos: ami lo ta Prome Minister pa tur hende. Sea bo a vota pa UP of no, mi t'ey pa sirbi interes di cada ciudadano riba e pais aki. Ami lo ta Prome Minister pa henter St. Maarten", diacuerdo cu Heyliger.

Manera por a spera, Gobernador di St. Maarten, Eugene Holiday a pidi Theo Heyliger pa bira formado di un gobierno nobo pa e periodo di 2014 – 2018.

Esey despues cu Heyliger a haya sosten di e Parlamentario Cornelius de Weever (awor ex DP) pa logra un mayoria (minimal) di 8 asiento den Parlamento.

Esey ta nifica mesora cu e coalicion di e tres partidonan cu a forma un aliansa directamente despues di resultado di eleccion na St. Maarten dia 29 di augustus ultimo, a perde e mayoria aki. St. Maarten tin un Parlamento di 15 miembro.

E 2 informadornan cu Gobernador Holiday a nombra, ku ta MArcel Gumbs y Joe Richardson a entrega nan relato final pa yega na formacion di un gobierno nobo.

E acuerdo di gobernacion ta fiha e prioridadnan pa e proximo 4 añanan di gobernacion. Alabes a stipula e procedura pa nombra e ministernan den e proximo gobierno.

Gobernador Holiday a enfatisa e importancia pa den e trayecto pa yega na un gobierno nobo, tene cuenta cu lei, cu ta regla i cu procedura nan cu ta di importancia den e proceso aki, manera entre otro e procedura di screen e candidatonan cu tin intencion di bira minister.

Gobernador a pidi Heyliger pa entrega un relato final pa mas tarda 20 di october proximo, cu ta e fecha riba cua Parlamento di St. Maarten lo mester sinta oficialmente.

Heyliger a bisa, cu como Prome Minister e lo fomenta relacion mas estrecho cu region di Caribe, mescos cu e lo haci cu Saba, Statia, Aruba, Boneiro y Corsou.

No ta un secreto cu Parlamentarionan Hulandes ta mira Heyliger como un homber corupto i nan a manifesta e deseo pa Hulanda laga haci un investigacion profundo contra dje. Gobierno Hulandes a laga esaki sinembargo den man di husticia na St. Maarten mes.

Pero no obstante e acusacionnan grave aki, Theo Heyliger ta kere cu e lo bishita Hulanda dentro di no mucho tempo.

Acuerdo pa gobernacion na Belgica despues di 4 luna sin gobierno

BRUSSEL – Despues di 4 luna cu e pueblo Belga a vota, finalmente politiconan di e pais a logra yega na un acuerdo pa forma un coalicion i forma un gobierno nobo pa e pais.

Eleccion tabata for di 25 di mei. A tuma 135 dia i un reunion final cu a dura 29 ora pa a forma un coalicion/gobierno nobo pa e pais. E gobierno nobo lo huramenta diasabra proximo i lo ta encabesa pa Charles Nichel (38) di e partido reformista liberal di habla Frances "Mouvement Réformateur" òf simplemente MR. E gobierno ta forma dor di MR i 3 partido flamenco incluyendo e partido separatista Nieuw-Vlaamse Alliantie (N-VA). Pa prome biaha den 26 aña no tin ni un partido socialista den coalicion, algun cu e coalicion nobo ta bisa cu ta un cambio positivo. E gobierno nobo lo bay enfoca riba restructuracion di fiansa publico, lo mantene deficit na un maximo 3% (manera union Europeo ta exigi) i lo no bou aumenta impuesto pa logra e meta di balansa fiscal. A ahusta e proyeccion pa logra esaki pa aña 2018 na luga di 1016.

Belgica tin un structura politico gubernamental sumamente complica. Gobernacion di e pais ta parti den diferente nivel i na diferente manera. E pais tin un gobierno i parlamento federal, diferente gobierno i parlamento regional, i diferente gobierno i parlamento riba nivel di comunidad. E diferente parlamento i gobiernonan ta parti den diferente manera tambe. Nan ta parti den areanan geografico pero tambe basa riba division cultural i linguistico (Belgica tin regionnan cu ta papia Frances, regionnan cu ta papia Hulandes, regionnan cu ta papia Aleman etc.). Ademas di esaki tin diferente tarea cu e diferente nivelnan di parlamento i gobierno ta comparti. Por ehempel, e gobierno federal ta atende asuntonan externo i husticia, algun gobierno regional ta atende cu asuntonan economico i di medio ambiente mientras cu parlamento nan riba nivel di comunidad ta atende cu asuntonan social i educacion. Pero no ta den tur region i riba tur nivel e tur cos ta regla mes cos. Consecuentemente Belganan semper tin un gobierno cu ta papia su lenga i ta comprende su preocupacion (den cierto sentido un gobierno cerca di e pueblo aunke ta un gobierno regional) pero alabes e sistema ta asina complica cu tin biaha ciudadanonan mes no sa na cua gobierno, cua instancia of cua parlamento na mester ta pa atende



cierto asunto. Ademas di tur esaki mester corda cu Belgica ta un reino cu un rey na cabes (Belgica tin un monarkia constitucional). No ta prome biaha cu politiconan Belga ta keda pega sin por keda cla den negociacion pa forma gobierno federal pa goberna e pais. Na aña 2011/2012 e pais a keda mas di 1 aña sin un gobierno pa motibo cu politiconan no por a yega na un acuerdo di gobernacion. E pais a keda funciona riba sobra gobiernonan i parlamentonan regional (aunke cu un prome minister federal demisionario). Diasabra 11 di october e gobierno nobo lo sinta encabesa pa e prome minister Belga di mas hoben den 174 aña. E coalicion nobo tin confiansa cu nan plan di gobernacion lo pone Belgica riba e bon caminda, sanea debe, drecha e situacion financiero di e pais i eventualmente beneficia tur ciudadano.

Victima di MH 17 tabatatin masacra di oxigeno na garganta





DEN HAAG - Un di e victimanan di e tragedia cu vuelo MH 17 di Malaysian Airlines tabatin un capa di oxigeno na su garganta na momento cu nan haya despues di e tragedia. Esaki tin para den un carta cu recherche a manda pa famia di e victima. Recherche a manda e carta aki despues di e anuncio di Minister pa Relacionnan Exterior di Hulanda Frans Timmermans ku a haya un victima cu un masacra di oxigeno na su garganta. Prome cu e carta aki tabatin duda riba e revelacion di Minister Timmermans, un elevacion cu e minister a haci den e programa di television Pauw. Recherche a manda e carta den oranan di ayera mainta despues di e confusion cu a surgi como resultado di e declaracion di Minister Timmermans. E famianan no tabata sa di esaki, asina a sali na cla.

A haci cierto investigacion di DNA caba riba e masacra, pero e investigacion no a produci resultado concreto. No ta mucho cla con bini i ki ora e capa di oxigeno a yega na garganta di e pasahero victima. Ta trata di un pasahero di nacionalidad Australiano. Minister Timmermans a bisa cu e capa di oxigeno ta duna indicacion cu e pasaheronan, posiblemente tabata na altura kico tabata bay pasa cu nan. A lo menos nan a sinti cu e avion ta den problema.

Te cu awor, a asumi cu e obheto cu a dal contra e avion a sosode asina rapido cu e avion a spat den aire i cu e pasaheronan consecuentemente no a sufri den e tragedia. E informacion aki no a cay den asina bon tera cerca famianan di e victimanan. E remarca general tabata, pakico Minister a bini cu e cos aki awor, ora cu famianan ta tratando di pasa den proceso dificil di luto.

Den e tragedia cu a tuma luga dia 17 di juli 2014, tur e 298 ocupantenan di e avion a perde nan bida.

Entre e ocupantenan aki, 196 pasahero tabatatin nacionalidad Hulandes.

|"Let's bend those knees for our kidneys"

Diadomingo awor tin "Fun Walk-Run" organisa pa Kidneys297

DIADOMINGO awor ta tuma luga e "Fun Walk-Run" di 5 kilometer, cu tin como tema "Let's bend those knees for our kidneys". E organisacion cu ta traha pa conscientisa comunidad riba e enfermedad cronico di riñon a anuncia e evento di movecion aki recientemente y ta conta cu un interes grandi den comunidad pa participa.

Por cuminsa registra e mesun dia for di 4:00pm, mientras cu pa 4:30pm ta inicia un Zumba Warm Up sigui pa e caminata mes pa 5:00pm. E ruta ta encera salida for di Fisherman's Hut bay Arashi y caba bek na e mesun punto di salida.

Participacion ta costa unicamente 5 florin, cu ta inclui awa y fruta pa e participantenan. Si kier cumpra ticket adelanta, por haci esey na IBISA, na Runners of na cualke sucursal di Botica di Servicio. Pa e participantenan lo rifa varios premio, manera estadia y desayuno na Marriott Resort, cena pa dos na El Gaucho Restaurant, haci compras gratis na Superfood, un "sunset sail" cu De Palm Tours y mucho mas.

A funda Kidneys297 dia 1 di november 2013. E directiva ta consisti di Monét Jones como Presidente, Jennifer Margaretha como Secretaria y Deborah v.d. Berg-Alexander como Tesorera.

E vision di Kidneys297 ta pa crea conscientisacion tocante factornan di riesgo cu lo por conduci na e enfermedad cronico di riñon como tambe pa promove deteccion trempan di e enfermedad di riñon. Esunnan cu ta desea mas informacion of cu kier bira un donante financiero, por manda un e-mail na kidneys297@hotmail.com of via inbox di Facebook www.facebook.com/kidneys297 .





De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: "Infrastructuur Smart Community Kibaima; fase 1 Riolering."

Volgens bestek: DOW nr. 23, d.j. 2014.

Korte omschrijving van het werk:
Aanleg van ca. 660 m[1] hoofdriolering PVC ⌀ 200 en perceelaansluitingen PVC ⌀ 125. Alle werken incl. alle leidingwerken, inspectieputten, perceelaansluitingsputten en grondwerken.

Uitvoeringstermijn: 45 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 13 oktober 2014 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 500,= .
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 13 oktober 2014 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 21 oktober 2014 om 10.00 vm te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 24 oktober 2014 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 7 november 2014 om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank of financiele instelling tot het instellen van een bankgarantie;
2. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
3. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;

Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

|Parlamentario Clarisca Velasquez

MEP no tin interes pa splicacion di minister di finanzas pa cu CFT na parlamento

DIAMARS mainta 11or comision di Finanzas di parlamento a yama un reunion cu Minister di Finanzas pa bin splica loke e CFT ta recomenda y kico gobierno ta haciendo y ta bay haci den añanan venidero. E Comision Financiele Toezicht su rapport ta loke gobierno a bin ta haciendo caba den aña 2014 y su plannan pa añanan venidero. MEP a bin ta grita cu e rapport aki ta desastroso pero si e rapport di CFT ta manera Mep ta pretende nan lo sinta den e prome rij den parlamento pa scucha minister y lo mester a bin miles di pregunta na minister di Finanzas pero nan no t'ey mes. Nan a prefera di bay vakantie den e supuesto crisis cu Aruba ta aden. Aki bo ta nota claramente cu ta panico nan kier sembra den pueblo pa nan crea desbalansa y disgusto den pueblo. Ora reunion ta casi caba e lider di MEP a core yega pa haci manera e ta masha interesa pero e realidad ta cu nan no ta interesa pa scucha kico minister ta splica riba e CFT.



ADRA ta organisa di 4 careda ADRA/ Universal 4.6 K

DIADOMINGO 19 di october 2014 All Distance Runners Aruba "ADRA" hunto cu Universal Trophies center ta organisa e di 4to ADRA / UNIVERSAL 4.6 K y Kids 1 Mile. Registracion ta start for di 4'or PM na Universal Trophies Registracion ta afl 5,= pa participante Categoria pa e Kids 1 Mile ta e prome 3 ganado mucha muhe y mucha homber: bou di 6 aña; categoria 6-7-8; categoria 9-10-11; categoria 12-13-14.

PA e 4.6 K ta e prome 3 ganadoranan absoluto dama y cabayero tanto den canado como coredo.Pa mas informacion por yama: 592 85 92
Start di e Kids 1 Mile ta 5:15 PM:
Dilanti di Universal Trophies Center na Santa Cruz (banda di Colegio San Antonio) y ta
bai direccion di Santa Martha (800 meter) y bira bai bek pa termina na Universal Trophies Center.
Start di e 4.6 KM lo ta 5:30 PM:
Dilanti Universal Trophies Center na Santa Cruz bay direccion zuid (prome T-weg linksaf) sigui bay direccion zuid door di Papilon y na haltura di T-weg Sabana Grandi rechtsaf direccion
Mahuma door di Jucuri te T-weg na haltura di "Silva" Tire repair shop, bai rechtsaf door di Santa Marta y na e T-weg na haltura di Santa Marta 10 rechtsaf door di Santa Martha/ Papilon
direccion Universal Trophies Center Santa Cruz.
Alabes nos di ADRA kier a haci un apelacion na tur nos automobilista y usuario nan di nos caretera nan
pa duna nos boso cooperacion e diadomingo 19 di october 2014 durante nos evento y yuda nos promove un deporte saludabel y sigur.

|Den cuadro di cooperacion cu KNVB...

AVB ta organisa un curso TC-IV pa “oud voetballers”



MANERA a bira conoci algun siman pasa caba cu AVB a sostene un reunion cu miembro di KNVB den cuadro di e acuerdo di cooperacion entre AVB cu KNVB. Esaki den cuadra pa cu desaroyo di futbol Arubano.

Pues a reuni riba diferente punto di importancia manera a wordo publica anteriormente y ta bon pa menciona cu un di e puntonan cu a keda acorda tabata e curso tecnico pa di e forma aki Aruba tin mas entrenador cu preparacion adecuado.

Riba esaki AVB a ricibi e confirmacion e siman aki di e fechanan cu e curso aki lo bay tuma lugar.

E curso riba su mes lo ta un di e nivel TC-4 y cu den deliberacion cu KNVB a opta pa duna esaki n'e asina yama "oud voetballers". E intencion di e curso aki primeramente ta pa futbolistanan cu den pasado a forma parti di seleccion di Aruba y cu actualmente ta activo como entrenador.

E intencion ta pa brinda nan e oportunidad pa nan prepara nan mes debidamente como entrenador y si nan pasa e curso cu exito nan lo ricibi na final di e curso, nan diploma.

N'e momentonan aki tin diferente di e ex-hungadornan menciona, cu ta entrenandor di diferente equipo den diferente division, pero esaki basa riba nan propio conocimento di loke cu nan a siña di otro entrenador ora cu nan mes tabata hungador.

Pues e curso aki sigur lo yuda no unicamente nan mes, pero si no tur otro hungadornan cu nan lo entrena.

Hungadornan cu den pasado a forma parti di seleccion di Aruba, pero cu awe ta un entrenador di un of mas division, ta p.e. David Abdul, Jonathan Lake, Omar Tromp, Elvin Poppen, Carlos Croes, Reynhardt Breinburg, Gio Kortoredjo, Dedo Lake y asina nos por menciona hopi otro mas.

E cupo pa cu e curso aki ta dependiendo di e cantidad di cursista bou di e grupo di ex hungador cu tin e interes pa pasa e curso aki. Ta pesey mes tambe cu AVB ta sondeando e posibilidad pa por duna otro entrenadornan di clubnan miembro, cu ta militando p.e. den e divicion 1 y 2, e oportunidad cu nan tambe por manda nomber di un entrenador.

Ta bon pa menciona cu e miembronan aki lo wordo aserca na su debido tempo y lo informa nan di e posibilidad aki.

Lo ta bon pa tene na cuenta cu pa por bin na remarke pa haci e curso aki, cu e entrenadornan mester mustra cu nan ta berdaderamente activo como entrenador, tambe nan tin cu entrega nan CV banda di algun otro requisito mas pa por wordo acepta n'e curso menciona. Esaki segun criterianan di KNVB.

No por keda sin menciona cu e lo ta un curso di nivel y cu e curso aki lo t'e prome fase di e trayectoria di e 4 fasenan cu AVB a stipula.

Despues di e prome fase cu n'e momentonan aki AVB ta anunciando cu t'e TC-IV, e siguiente fase di e trayectoria menciona lo inicia na januari 2015.

Esaki lo t'e cursus TC-III cu lo ta solamente p'esnan cu termina e curso TC-IV menciona.

Por ultimo pa loke ta trata e curso di TC-IV, esaki lo inicia riba e fecha di 24 di october y lo termina dia 1 di november 2014.

Subway presente den Camp Tan Tio!

|E muchanan a gosa di pannan saludabel



TA den siman di vakantie di scol y tin varios actividadnan tumando luga rond di Aruba pa nos muchanan. Un di nan ta e popular Camp Tan Tio organisa pa e conocido duo di nos muchanan Tanchi Esme y Tio George. Durante siman di camp tin diferente tema manera profesion, deporte, musica y salud. Pa e dia di salud tabata presente Dr. Mirtho Tromp kende ta un mondhygienist cu a papia di limpiesa di boca y Joel Martijn di IBISA pa salud general. E muchanan a baila y nan a gosa, haci hersen gymnastiek y pinta! Durante ora di merdia nan a ricibi nan pannan saludabel di Subway cu nan a saboria cu hopi placer! Camp Tan Tio ta gradici gerencia di Subway y Tai Foo Lee pa nan cooperacion den e camp aki!

SUBWAY ARUBA tin 8 localidad parti strategicamente ariba nos isla. 7 di nan ta habri tur dia di 730am pa 11pm. Esakinan ta Cura Cabai, Savaneta, Sta. Cruz, Paradera, Palm Beach, Alhambra, y Seaport. Subway Certified ta habri di dialuna pa diasabra di 8am – 430pm. Sigui tur desaroyo di SUBWAY via www.facebook.com/SUBWAYARUBA y ariba twitter na @SubwayAruba y kedabo bon informa.

Riba e potret por mira e muchanan masha entusiasma hunto cu Tanchi y Tio y nan pannan saludabel di Subway kende semper ta aporta na un Aruba mas saludabel.

Optica Sun Specs un biaha mas cu sosten pa Mary Joan Foundation



OPTICA Sun Specs lo duna un biaha mas su contribucion na Mary Joan Foundation. Sun Specs ta haci esaki a base di benta di bril di bista.

Mary Joan semper ta duna sosten moral n'esnan cu tin cancer cu guia y sosten n'e famia. Psicologicamente e trayectoria largo ta algo cu henter famia mester di sosten y pesey Mary Joan Foundation tey.

Arnaldo Maduro di Sun Specs a splica cu nan ta un optica nobo riba mercado na Aruba. Ta importante pa contribui cu Aruba. A base di esey mes nan a cuminsa cu un fundacion pa logra fondo pa duna un man di un of otro manera cu tin breast cancer.

Cu cada compra di un bril un suma aparta ta bay pa Mary Joan Foundation.

Consuela Cameron, trahador social di Mary Joan a bisa cu nan ta hopi contento cu e sosten manera esun di Sun Specs. Sosten asina ta sigui yuda pa nan por duna sosten tambe n'esnan cu tin trayectoria cu cancer.

Consuela Cameron di Mary Joan Foundation a splica cu mester siña tur hende cu bida tin otro forma pa disfruta esaki.





CBS ta buscando Reserve teller pa Censo Economico 2014

MANERA anuncia anteriormente Oficina Central di Estadistica (CBS) ta organisa un Censo Economico cu lo cuminsa dia 20 di october 2014 y lo termina dia 17 di november 2014. Sinembargo prome cu t'asina leu lo bay tin 4 dia di training y preparacion pa e encuestadonan cu lo cuminsa diamars awor 14 di october 2014.

Den cuadro di henter e preparacion di Censo Economico 2014, CBS te ainda ta den proceso pa scoge y aloca cierto encuestadonan den algun area specifico cu tin cu wordo bishita durante e periodo di censo. Areanan specifico ta principalmente Playa y Noord y pa cual te ainda CBS tin mester di 5 reserve teller. Reserveteller ta encera cu e persona mester ta disponibel na momento cu un apelacion wordo haci na dje pa reemplasa un encuestado cu pa un motibo of otro no ta fungi mas durante e periodo di e Census. Pa e funcion aki un suma di Af. 250,00 lo wordo paga, si en caso e persona keda como reserveteller pa e periodo di 4 siman. Como Reserveteller e persona mester sigui 4 mainta di training tambe y pa cual e lo ricibi un suma adicional di Af. 160,00.

Mediante e comunicado aki CBS ta spera di haya e reservetellernan necesario y p'asina completa henter e proceso di preparacion pa Censo Economico 2014. Formulario di inscripcion ta obtenibel na oficina di CBS, L.G. Smith Boulevard 160, Sun Plaza Mall. Pa mas informacion, por tuma contacto na tel. 5837433 ext. 249 of via e-mail: csb@setarnet.aw

Calvin Maduro y Sagicor cu e prome billboard di consientisacion den e luna di october

MARY Joan Foundacion, Sagicor y ex pelotero Calvin Maduro pa varios dia/ luna tabata preparando un producto final cual t'e prome "awarness billboard". Esaki ta situa riba "de la Sallestraat" y lo ser exponi pa un luna largo. October t'e luna di e sinta roos, cu ta ilustra concientisacion di cancer na pecho.

Mary Joan Foundation (MJF) ta enfoca riba suport na su clientenan y tambe den conscientisa comunidad pasobra si detecta cancer na tempo por salba bo bida.

Fundacion por bisa awe cu dankin'e patrosinio di Sagicor y e gesto di Calvin Maduro nos ta bay ta mas directo y visual pa un luna largo.

E billboard aki, cu normalmente tin un mensahe comercial di Sagicor su productonan di seguro di bida, ta bay tin e mensahe e imagen di e pelotero cu e logo di MJF y e solgan "Calvin Maduro ta sostene e lucha contra cancer di pecho". Mary Joan Foundation ta orguyoso di e logro cu ta na peneficio di e causa pa consientisa y sosten pa e causa.









|Conocido restaurant

Tony Roma's a presenta su specialnan pa Fiesta di Fin di Aña

TABATA diarazon anochi ultimo, cu e conocido restaurant Tony Roma's, specialisa den ribs, seafood y steaks a presenta na un grupo di periodista e menunan pa cu dianan di Fiesta di Fin di Aña. Nan tin 3 menu cu gruponan interesa por scoge for di nan, cuminsando dor di 15 dolar, 21 y 30 dolar respectivamente. E prijs pa grupo ta pa minimo 10 hende.

Grato noticia tabata tambe, cu Tony Roma's tin un Arubiano na cabez, den persona di Kenneth Fowler. E cuminda di cada menu ta varia y sigur hopi bon.

















The Chaz Club TCC cu un otro tremendo programacion














AWE diabierna 10 di october 2014 pa 7'or di anochi e programa cu tur mucha y hoben y sin laga afo e mayornan ta gusta un mundo ta un biaha mas riba pantaya di Telearuba. Cu un otro tremendo programacion yena cu talento, educacion, informacion, expresion y entretenimento. The Chaz Club tin un invitado special den su Seccion di Arte na unda cu hopi informacion lo wordo duna na nos muchanan den e ramo aki. Y sin laga afo e seccion nan semper masha gusta manera Flora y Fauna, Choncho e Shoco Sabi, Mucha Bon Mucha, Moda TCC y Esaki ta Aruba Nos Cultura. Nos tin cu gradici nos patrocinadonan cu ta haci TCC posibel, esakinan ta UNOCA, SETAR NV, La Cabana Beach Resort and Casino, Punto di Oro Apartments y nos patrocinado principal Al Jazar Trading NV cu su juice nobo y saludabel riba mercado Fontana.

Muchanan, hobennan y mayornan no perde un otro edicion di The Chaz Club TCC, un programa cu ta dirigi pa nos muchanan y hobennan, y alavez presenta pa nan mes den un forma unico y original. TCC The Chaz Club Pa Bo E Ta!!!

Circle K di Colegio EPI cu un fundraising



KIWANIS Circle K di Colegio EPI ta organizando un fundraising event cu tin e nomber di "Dog & Carwash by Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I". Esaki sigur lo ta un concepto completamente diferente p'asina logra haya fondonan necesario pa continua cu e trabou di duna servicio na comunidad di Aruba.

Circle K ta un organisacion internacional cu a wordo funda p'asina duna ayudo y servicio na comunidad den diferente forma.

Tambe, Circle K International ta parti di e organisacion Kiwanis International cu for di año 1936, ta haciendo trabounan boluntario na diferente pais rond di mundo.

Mirando cu Kiwanis Circle K di Colegio EPI ta un club cu ta existi pa duna servicio na comunidad, e ta necesario pa nan organiza actividadnan unda cu nan por haya fondo p'asina continua cu nan trabou principal, esta sirbi pueblo di Aruba dor di haci trabounan comunitario. P'e motibo aki, e club ta organizando un "Dog & Carwash".

Kiwanis Circle K di Colegio EPI a yega n'e concepto aki di un "Dog & Carwash" mirando cu luna di october, ta luna pa celebra e bida di tur animal. P'esey, nan a haya ta importante pa duna tur persona cu contribui na nan carwash, e oportunidad pa trece nan cacho(nan) y di e forma aki nan tambe por ricibi un baño.

Invitacion ta bay na henter pueblo di Aruba. E "Dog & Carwash" aki lo tuma lugar dia 25 di october proximo, cuminsando for di 9or di mainta te cu 5or di atardi, riba e parking lot principal, dilanti di Colegio EPI. Lo tin musica for di Arts & Music Academy, un bar y cushina bon surti y mucho mas!

Bin pasa dushi, bin pasa pret cu bo cacho(nan) y bo yiu(nan) riba 25 di october 2014. Kiwanis Circle K di Colegio EPI ta conta cu bo sosten.

Fraccion MEP

Evelyn Wever-Croes: paga belasting ta un deber, pero no paga belasting d imas si!



LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes a anuncia e campaña anual pa yuda yena formulario di belasting 2013. Ya pa 5 año partido MEP ta organisa e actividad exitoso aki den cual ta yuda miles di persona na Sede di MEP. Y e año aki e campaña ta tuma luga;

diasabra 11 october di 9or am pa 3or pm
diamars 14 october 6or pa 9or pm
diahuebs 16 october 6or pa 9or pm
diasabra 18 october 9or am pa 3or pm

Trece tur bo documentonan: comprobante di entrada di salario of pensioen, comprobante di interes paga riba hipoteca of otro fiansa, comprobante di prima paga di seguro di bida, y si bo tin yiu ta studia den exterior trece comprobante cu e ta inscribi na universidad, pago di buki, etc.

"Pami ta un placer pa un biaha mas por brinda e ayudo aki na tur cu mester di ayudo. Paga belasting ta un deber di nos tur, pero no paga belasting di mas si" segun Evelyn Wever-Croes.

Artista Local Carol Ras ta e Reina Caribense pa e luna di october na Caribbean Queen Boutique





CADA luna, Caribbean Queen na Palm Beach Plaza Mall ta honra un artista femenino local cu ta biba y crea riba e isla. E programa di Reina Caribense a wordo lansa ora cu e tienda a habri na fin di 2011, y desde e tempo ey e tabata un exito total. Pa e luna di october 2014, artista local Carol Ras ta e Reina Caribense celebra na e pacus, desplegando su coleccion di joyas traha na man.

Carol, naci na Aruba, a biba, studia y traha na Hulanda pa casi 20 aña. Bek na Aruba, mientras cu e tabata lantando un famia y desaroyando su carera, el a cuminsa cu artesania como un hobby interesante, cuminsando na crea regalonan y muestranan special di aprecio pa miembronan di famia y amigonan, despues descubriendo e beneficionan di elimina stress cu a bin cune, y su habilidad pa relaha y descansa.

Yiu muhe Emily a cuminsa traha banda di dje for di un edad hoben, haciendo scrapbooking y trahando joyas. Nan a cuminsa traha riba piesanan hunto, pasando hopi ora ta conecta kralchi, pensando riba ideanan fresco, cumprando materialnan nobo y fortaleciendo e relacion di mama y yiu via e proceso di creacion.

Nan a traha cadena, armband y renchi cu simia, cralchi y piedra precioso, y Emily tabata bende e productonan final na ferianan di artesania, mercadonan di purga y riba playa.
Carol ta admiti cu e tin hopi pasion pa su piesanan di joyas, y semper ta duna nan tokenan unico y chic. E ta gusta usa cralchi y piedra di Swarovski, diferente tipo di piedra semi precioso, plata y material yena cu oro. Cada piesa ta rekeri un inversion di tempo y e combinacion di diferente elemento. E factor mas importante, el a splica, ta e habilidad di atrae e fantasia y imaginacion di hende, pa asina nan dicidi di cumpra e piesa y bisti'e pa tur hende wak, asina tambe sintiendo bon di nan mes y di e persona cu a traha e piesa. E pacus di Caribbean Queen ta dedica un porcentahe di tur benta na su programa di Tikkun Olam (e reparacion di mundo). E fondonan colecta ta wordo duna cada kwartaal na organisacionnan caritativo local, como parti di un esfuerso continuo pa haci algo bon y sirbi e comunidad. Tur e fundacionnan cu ta ricibi donacionnan di e pacus di Caribbean Queen ta dedica na e promocion di arte riba e isla, y educacion di artesanonan.

Disfruta di e piesanan di arte aki cu ta unico y Arubiano, traha na man, di Carol Ras, durante henter e luna di october. Y corda pasa na e tienda pa wak pa bo mes con e ta crea su joyas, durante un demostracion en bibo riba dia 16 di october, durante e oranan di anochi.

Schizophrenia: un realidad na Aruba

E aña aki Organisacion Mundial di Salud ta dedica Dia Mundial di Salud Mental, esta 10 di october, na esunnan cu ta biba cu Schizofrenia.
Schizofrenia ta un trastorno basta comun rond di mundo y aki na Aruba e no ta un excepcion. Di tur e personanan aki na Aruba cu ta sufri di un of otro malesa mental, un tercera parti ta sufri di schizofrenia.
E ta un trastorno caminda e sintomanan ya ta andando pa un periodo di mas cu 6 luna. Schizofrenia ta un combinacion di sintoma, cu no necesariamente mester manifesta nan mes hunto. Esunnan mas importante ta halucinacion, aparencia di comportacion straño (no comun), desorienta y pensamento caotico. Tambe tin cambio drastico den comportacion social, specialmente den caso di cuido personal, profesional, trabou domestico y comunicacion.

Ta reconoce schizofrenia door cu e ta presenta su mes den periodo di pensamento, combersacion y comportacion straño y desorganisa. Den e periodonan psicotico, pero tambe prome y despues e persona por duna e impresion di ta tristo of intrankil, e por perde interes pa cosnan di bida diario y mustra menos emocion.
Halucinacion ta ora e persona ta observa cos cu no ta cuadra cu realidad. Pa e persona aki e ta su realidad y e no por controla su sentidonan. Asina e persona ta scucha bos cu no ta existi, tin biaha e bosnan por bis'e pa haci cierto cos. Tambe e por mira, sinti, hole y smaak cos cu no ta real. E sintomanan psicotico den caso di schizofrenia ta keda pa un periodo largo of hasta pa henter nan bida, aunke mester remarca cu den mayoria di caso esakinan por wordo controla door di remedi.
Otro sintoma ta: falta di energia, falta di iniciativa, tristo y sin gana di haci algo, un sentimento bashi y poco interes pa loke ta pasa rond di nan.
Schizofrenia por wordo causa pa mas cu un factor. E ta un combinacion di e.o. personalidad, stress, desaroyo y proceso di celebro y algun otro factor den nan ambiente. Kiermen schizofrenia por wordo causa pa un proceso biologico y/of factor psicosocial. Pa e factor biologico e parti hereditario ta hunga un rol. Den cierto famia e malesa aki ta presenta mas frecuente cu den otro.

Factor psicosocial: door cu e persona aki ta nervioso nan ta hopi sensibel pa stress. Hopi presion di pafo, circunstancia dificil y suceso tragico por pone cu e sintomanan psicotico ta presenta nan mes.
Tratamento di schizofrenia ta consisti di remedi y door di crea un ambiente faborabel pa persona aki biba aden.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico, seccion Social Psikiatrico na 5224249, cu dia 12 di october ta cumpli 43 aña di existencia.

Dia 11 di october ta Dia Internacional di Coming Out

FUNDACION ALFA ta recorda y pone atencion riba un aspect den bida di e comunidad LGBT. Dia 11 di october ta Dia Internacional di "Coming Out".

Un dia pa pone atencion riba e problematica cu e comunidad sexo diverso ta confrontado cune. Cu sexo diverso ta referi e comunidad di lesbiana, gay, bisexual,y transsexual, mihor conocir como LGBT.

E palabra "coming out" nifica di tin e curashi di bisa y mustra comunidad cu bo ta di e comunidad sexo diverso y asina kibra e cadena di oprecion pa bo mes y di e comunidad.

Tambe ta usa e palabra sali for di kashi.

Sali for di e kashi t'e momento cu un persona ta tribi di conta cu e ta lesbiana, gay, bisexual of e no ta sinti su mes feliz den e curpa cu e ta y kier cambia di sexo dus un transsexual.

Kisas e ta zona hopi simpel, pero mester corda cu bibando den un comunidad machista y cu su balor y normanan heterocentrista ta hopi dificil pa un persona conta cu e ta di comunidad sexo diverso.

Hopi persona ta pasa den un trauma completo prome pa acepta nan mes como un persona sexo diverso. E trauma aki lo bira mas grandi ora ta conta e mayornan y e comunidad y wordo

rechasa y den peor caso wordo fysica- of mentalmente maltrata.

Mayornan ta bisa nan yiu, cu semper nan a stima, mihor el a nace handicap cu homosexual. Hopi mayor ta keda confundi pakico nan yiu ta homosexual, tin ora nan ta culpa nan mes of ta culpa otro homosexualnan. Pensando cu nan yiu a wordo haci homosexual, pero sin pensa cu nan yiu mes no por haci nada pasobra el a nace homosexual y tin cu siña anda cu esaki.

Hopi biaha den e momento aki mayornan ta laga nan yiu na caya, mientras cu hustamente den e momento dificil aki e hoben aki tin mester di e sosten y apoyo di su mayornan.

Mayoria bes rond di e edad di 16 aña un persona kier identifica su orientacion sexual. P'e persona aki lo bira cla ta cu cual sexo e kier comparti su bida y futuro. Si ta un persona di su mesun sexo of un persona di e otro sexo. Hopi biaha e hoben aki ta conta su amigo/amiganan prome cu nan conta nan mayornan.

Si bo no conta un persona cu bo ta di e comunidad sexo diverso nan lo asumi cu bo ta heterosexual of ta keda cu nan dudanan.

Pa un persona su desaroyo ta hopi importante p'e acepta su mes ken e ta y sigur su preferencia sexual. Con ta expresa esaki ta keda den man di cada individuo.

Loke ta haci e coming out mas dificil ta si un persona haya un otro scol, otro trabou of muda. Semper e proceso di coming out lo cuminsa atrobe. Cada bes, como parti di e comunidad LGBT , tin cu splica su preferencia sexual.

Hopi biaha un persona tambe tin problema cu su mes pa acepta cu e ta di comunidad sexo diverso. E persona aki ta tene esaki como un secreto y ta oprimi su mes.

Pero tambe miedo di wordo expulsa for di scol, trabou y hasta iglesia cosnan cu lamentable ta pasando na Aruba.

Un ehempel ta di un hoben cu a tuma e curashi di bisa na radio cu e ta homosexual y nombra nomber di e compania unda e ta traha a wordo kita for di trabou, pasobra e compania aki no kier a wordo relaciona cu homosexualismo.

Sconde e identidad sexual ta saludabel? Como persona bo ta biba bou presion y miedo cu un persona haya sa cu bo ta homosexual.

Como persona lo bo keda vunerabel pa stigma y discriminacion y lo no tuma e paso pa defende bo derechonan como un ser humano y lucha pa igualdad. Como persona lo bo keda acepta cu comunidad lo keda oprimibo y haci burla dibo.

E persona aki lo keda biba y oprimi su sexualidad y tin ora dor di uzo di droga y alcohol of stress si ta bai expresa nan sexualidad. Den e caso aki den e acto sexual cu por tin consecuencia pa nan salud sexual.

ALFA no kier bisa cu sali for di kashi kier men bay conta tur hende, pero na prome lugar acepta bo mes como persona y bo sexualidad sea hetero, homo, lesbiana, bisexual y transgender.

E aña aki mundialmente e atencion ta bay n'e persona bisexual. Un tema hopi sensitivo cu sigur merece su atencion.

A wordo comproba cu ser bisexual ta mas dificil pa splica n'e comunidad. Hopi dificil pa splica cu bo ta gusta homber y muher.

Ta wordo bisa cu nan no ta homo, lesbiana of hetero dus p'e persona bi ta dificil pa idendifica su mes. Hasta e comunidad sexo diverso mes tin problema pa acepta e comunidad bisexual.

Na Aruba te ainda ningun persona a tribi di publicamente bisa cu e ta bi, mientras cu tambe na Aruba tin personan bi. E personan aki tin mas difulcutad pa acepta nan mes y con pa splica e comunidad. A wordo comproba cu e personan bisexual tin mas problema na trabou cu un homosexual.

Como fundacion nos a ripara cu hubentud ta papia mas abierto over e tema aki.

Hopi biaha un persona su sexualidad ta wordo huzga sin pensa e potencialnan cu e persona aki tin .Sexualidad ta parti di nos salud mescos cu nos pensamento spiritual.

Fundacion Social Cultural Portugues ta recorda aparicion di la Birgen di Fatima

DIA 13 di october 2014 nos ta recorda e aparicion di Birgen di Fatima. Birgen di Fatima a aparece na Lucia, Francisco y Jacinta riba 13 di october 1917 na cova de Iria pa trece mensahe di Paz pa Mundo. Alabes nos aki na Aruba ta uni na e sociedad multicultural cu asina dia 12 di October 2014 nos ta conmemora y celebra Dia de la Raza. Pa conmemora y celebra e dos ocasion aki nos di Fundacion Social Cultural Portugues ta invita cordialmente Colonia Portugues y tur hende sin excepcion pa asisti na un santo sacrificio di misa cual lo tuma luga na Club Primavera diadomingo awor dia 12 di October. Pa 5.30 nos lo sali cu un procesion y pa 6'or nos lo celebra e Santa Misa. Ban uni hunto specialmente ariba e diadomingo aki pa pidi Union y Paz pa Mundo henter

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 10 October 2014 t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.58	1.60	1.62
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	187.58	188.30	189.10
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	163.98	165.48	167.14
Euro per XEU. 100	225.26	227.32	229.60



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Xpresa Bo mes



FAYA BO TA HAYA?

ir Cornelius Wilson
SUMMUM BONUM

FAYA bo ta haya? Depende di ken bo ta y cua funcion bo tin.

Si bo ta ciudadano comun ta un boet of otro castigo bo ta haya. Bo por hasta haya klop sin cu bo faya. Cu otro palabra bo ta haya castigo den un of otro forma si bo kibra ley of viola regla.

Pero a bira asina na Aruba cu si bo ta hende cu tin "connection" of bo tin funcion halto y privilegia,si bo ta "niet zomaar een geel of groen iemand" no tin castigo pabo. Contrario na esey, ta mas recompensa financiero y mas privilegio bo ta haya y riba esey bo ta haya un B capital, bo "bo" ta bira "Bo".

Na Hulanda recientemente Kurdonan a ocupa edificionan di Tweede Kamer!

Polis di Den Haag a bin cu Mobiele Eenheid klop hende? NO!

Polis di Den Haag a bin cu K-9 Unit (cacho) riba hende? NO!

Polis di Den Haag a bin cu gas lagrimoso of canon di awa pa plama hende? NO!

Na Aruba unda hende tabata (demonstra) pacificamente riba caminda publico (openbare weg) autoridadnan si tamanda Riot commando pa bati hende!

Ta importante pa pensa riba ta dicon autoridadnan aki na Aruba ta actua asina cu tanto violencia?

Autoridadnan na Aruba a haci hopi esfuerso y hasta hopi placa pa ekipa (vehiculo special, cacho, armadura pisa, "drone") y duna training special "anti-riot" na nivel di paisnan grandi cu hopi disturbio.

Esaki tur ta preparacion, bao di e capa di mantene orden publico, pa actua cu agresividad y violencia devastador contra cualkier agrupacion di ciudania cu, a base di su derecho fundamental democratico, ta protesta pacificamente contra su abusadornan.

Asina tambe pa crea un cuerpo arma y entrena, sin coneccion of consideracion mas cu pueblo, na disposicion di esnan na mando.

Obviamente a planea esaki desde hopi tempo, ya cu nan (tabata) sa cu ta bay yega e dia cu e pueblo (manso) di Aruba lo cuminsa protesta contra e ilegalidad y abuso cu nan ta comete.

E ora ey nan lo mester ta cla pa impone e spanto y miedo den pueblo y pa intimida pueblo cu man duro pa planta obediencia y aceptacion bao di ciudania pa nan poder antipueblo y anti democratico..

Ta den contexto aki intimidacion y mentalisacion di pueblo cu cu tin cu wak e actuacionnan recien, e atentadonan contra esunnan debilita y vulnerabel, e castigonan financiero (medida), e olanan di propaganda falso y pa culmina awor den violencia y maltrato fisico.

Ta bon tog pa realisa cu esun responsabel pa e maltrato di pueblo inocente ta e Minister di Asunto General ad interim na e momento ey, e asina yama Vice-Minister-President. FAYA (di obedece autocracia) Y BO TA HAYA!

Ta mas cu claro cu nan intencion ta pa likida nos "DEMOCRASIA PARLAMENTARIO" y remplase cu un "AUTOCRASIA PARLAMENTARIO". unda no por mishi nunca cu nan poder.

Esaki ta un sistema unda un mayoria den parlamento supuestamente ta dicidi, pero cu en realidad e mayoria ey tin cu sigui orden di un persona cu ta na mesun momento hefe di tur minister cu tambe ta subordina na e persona aki.

Ta e persona aki cu ta dicidi of permiti ken por bira parlamentario, ken minister y tur otro funcion.

Si, ta e persona aki cu ta dicidi of permiti ken por bira candidato pa tur e organonan estatal halto, incluso esunnan supuestamente independiente, cu tin cu controla autoridad!

Den un AUTOCRASIA PARLAMENTARIO e parlamento (cu ta e base di su legitimidad) mes no ta liber, medianan ta cumpra, organonan estatal ta cobardia y pueblo engaña y abusa.

Tin cu enfatisa cada biaha cu desde de Status Aparte, tur nos organonan estatal incluso institucion deriva, a faya den nan deber cu ciudania. Tur, sin excepcion!

Den nos sistema estatal, basa riba ley, ningun hende, funcionario of institucion por para riba ley, ni Rey, ni Poder Ehecutivo (gobierno), ni Poder Legislativo (parlamento), ni Poder Hudicial i sigur no institucionnan deriva, por para riba Ley.

Tuma nota cu Parlamento tampoco ta riba Ley!

Tambe den nos mesun sistema estatal, tin tres principio esencial mas cu ta vital importancia:

Tur ciudadano ta wordo considera di conoce Ley y

Cu mester tin sancion y/of otro consecuencia (formannan di castigo) pa esunnan cu ta viola Ley.

Pa Ley tur hende ta igual y tur hende mester haya trato igual pa Ley.

MISTERIO PUBLICO

Aki na Aruba nunca Ministerio Publico ta investiga of persigui funcionarionan politico.

Den otro parti di nos Reino esaki si sa sosode manera a pasa na Corsou y St Maarten.

Den e ultimo caso di supuesto fraude cu voto na St Maarten ta bay resulta cu Corte hudicial lo bay investiga Openbaar Minsterie a peticion di e Minister di Husticia di St Maarten.

Na Aruba tambe tanto Minister di Husticia como Rey, via Su reemplasante e Gobernador di Aruba, por pidi Corte apropia pa un investigacion similar.

Un investigacion asina lo ta na su luga en bista di tur interogatorio cu tin rondo e misterio con O.M. aki sa actua of nenga di actua.

Apesar cu tin un cantidad di indicacion den varios forma y na varios media (media radial, media imprimi, media social electronico, cartanan di ciudadano, discusion bao palo y durante recepcionnan oficial, rapportnan di organonan estatal halto manera RvA, AR, CBA etc, instancianan internacional IMF, S&P, culminando den CFT rapport) Ministerio Publico (Openbaar Ministerie) keto bai ta nenga di actua segun su encargo.

Pio ainda OM ta duna impresion di ta partidario dor di persigui algun opositor di gobierno pa violacionnan leve of ridiculo, pero ta nenga di investiga pa no papia mes di persigui violacionnan severo, grave y fragante di leynan penal haci pa integrantenan dje partido na mando.

E organo estatal (independiente) tin e tarea y encargo pa proteha pueblo contra tur violacion di Ley y pa persigui y exigi castigo apropia pa tur violadonan corespondiente.

Cu sur forma caprichoso y sospechoso di actua Ministerio Publico (Openbaar Ministerie) ta demostra na pueblo cu O.M. ta interesa di cumpli cu su huramentacion y encargo cu ta incorpora su deber pa cu pueblo.

Asina Ministerio Publico (Openbaar Ministerie) ta cuminsa funciona, net manera Cuerpo Policial awor, si no como un extension, anto como un complice, consciente of no, di un poder cu ta caminda di forma un AUTOCRASIA PARLAMENTARIO aki na Aruba.

Ta na nos ciudania alerto, cu curashi propio y amor pa Aruba, pa para e tendencia aki.

Si no , lo keda na Hulanda pa pone un fin na e aventurernan peligroso aki pa despues impone su propio agenda..

Mi tin Dios pa wardado pues mi no tin falta di nada.

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Señor, nos ta anuncio fayecimento cristianamente di:

"Frederik Jacob Oduber"
Mihor conoci come Fedi
*9 juni 1940 Aruba
† 6 oktober 2014 St. Maarten

Na number di su casa: Aura Oduber-Craane

yuinan: Cydric Oduber y Mario
Suelayne Oduber y famia
Sue-Ann Haynes-Oduber y famia

Su rumannan: Alida Oduber
Laurens Oduber y † Cataharina Oduber-Tromp y famia
† Alber Oduber y † Carla Oduber-Harms
† Frida Bekkers-Oduber y † Gerry Bekkers y famia
Rosa Valbuena-Oduber y Emanuel Valbuena y famia
Nora Croes-Oduber y † August Croes y famia
Harold Oduber y Fulvia Oduber-Texier y famia

Swa y cuñanan, primo y primanan
Mama di yui Cydric: Sra. Lilly Jong
Y demas famia

Acto di cremacion lo tuma lugar dia 9 oktober 2014 na Sint maarten. Nos ta invita famia y conocirnan pa un Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar diasabra 11 oktober 2014 pa 7'or di anochi na Cathedral San Francisco na Playa.



Na kortstondig ziekte is overleden, mijn vrouw, moeder, oma, dochter, tante



Alice Johanna van Putten-Roeloffs Valk

geb. 27-05-1951 overl. 08-10-2014

Gelegenheid om afscheid te nemen op maandag 13 october 2014 bij Aurora Funeral Home van 7 tot 9 uur pm. Crematie zal plaatsvinden in gesloten kring.

Speciale dank aan drs. en personeel van 4e afdeling van de Dr. Horacio Oduber.

Onze excuses als we een of ander familie of vriend hebben vergeten in ons droevigheid.

Geen condoliance bezoek aan huis.

In plaats van bloemen een donatie aan de Edmund Harms Foundation en/of Animal Right Aruba.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Petra Wolff

*29-10-1927 †09-10-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Esmeralda Mohammed-Kock

Cariñosamente yama: "Zeze"

*01-08-1961 †07-10-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual, mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"
Cado Wever

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento repentino di:



Mario Andres Tromp

*04-02-1949 †07-10-2014

Ta invita famia y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 11 di october saliendo for di misa Sta. Anna pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: diabierna 10 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa por a lubida algun famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Prome nobena na Parokia nobo di Tanki Leendert pa nan patrono San Juan Pablo II



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Na nomber di su Yuinan, Compañera, Nieto, Nietanan, Bisanietonan, Rumannan, Cuñanan y demas Famia, nos kier a gradici for di profundo di nos curason, na esnan cu di un of otro manera , a mustra nos atenshon durante fayecimento y entiero di nos Tata, Welo, Ruman, Omo stima.



Franklin Robles de Medina

Nos kier a gradici tur famia, amigonan, bisiñanan y conocirnan, tur esnan cu a hasi yamadanan y a bishita. Un gradicimento na Aurora Funeral Home, su Staff y Personal pa e excelente servicio.

Alaves ta Invita pa 1 santo Sacrificio di Misa, cu lo tuma lugar diasabra 11 di october 2014 pa 7'or di anochi. Na Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta.
Cu Alma di Frenk sosega na Paz



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



Maria Isabel Correa

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 11 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

BEHOLD, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity !
Psalm 133:1

With deep sympathy we announce the passing of:



Johan Gustav Richardson
Better known as "Richie" or "Honny"
Ex employee of Lago and De Palm Tours
Sunrise: March 13, 1930
Sunset: October 7, 2014

The funeral will take place on October 15, 2014 at 2:00P at the Wesley Methodist Church at the Longfellowstraat 3. From there to the cemetery in Sabana Basora.

Address for condolences: Aurora funeral home on October 14, 2014, 7:00P - 9:00P.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza den nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Ceferino Navas
mihor conoci como: "Querino"
*26-08-1945 †07-10-2014

Nos kier a pidi nos disculpasi nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 14 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 13 di october, 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

MANERA nos pueblo Catolico ta na altura cu e aña aki Aruba a haya un Parokia acerca, esta Tanki Leendert y e Misa a ricibi e nomber di San Juan Pablo 11, ex Papa.

Manera ta un tradicion den mundo henter e fiesta di e Patrona o Patrono di e Parokia ta ser celebra cu nobena y tambe e fiesta dia cu e cumpleaño di e Santo, perteneciendo na e Parokia.

San Juan Pablo 11 su fecha di nacemento ta cay den october y dia 13 di october lo cuminsa cu e nobena y pa casualidad e mes un fecha cu Mama Maria a aparece na Fatima. E nobena ta termina cu e fiesta grandi dia 22 di october, na unda e Relikia di e Santo ta ser expone.

E nobena ta cuminsa tur atardi pa 5:45'or di atardi Henter pueblo di Aruba y specialmente Tanki Leendert ta keda invita pa asisti sin falta.

Teatro Harlekino ta presenta "E cacho perdi"

PA cera vakantie De Trupialen ta presenta "Teatro Harlekino" cu e obra "E cacho perdi".
Diasabra awor dia 11 di october 2014 De Trupialen ta presenta un atardi di poppenkast cu e grupo Teatro Harlekino.
Nan lo bolbe presenta e obra "E cacho perdi".
Entrada general ta Afls. 5.00
Luga lo ta club di De Trupialen den cura di La Salle College
Lo tin dos funcion: uno pa 3.30 di atardi y uno pa 6.00 di atardi.
Carchinan ta na benta na Van Dorp Dakota. Por yama pa reserva na telefon 5823076 of 5944126. Pura busca bo carchi paso entrada ta limita.

SV Britannia Bright Bakery/Frisian Flag/Vitamalt/ Pizza Hut cla pa cuminsa campeonato 2014/15

DESPUES di a titula campeon di Aruba un biaha mas den e ultimo campeonato 2013/14 SV Britannia Bright Bakery ta cla pa start sali diasabra awor contra di e speransa berdenan di Savaneta esta La Fama den stadion Guillermo P. Trinidad pa 8;30 di anochi. SV Britannia Frisian Flag tin simannan ta preparando intensamente pa habri campeonato ariba un bon pia y e aña aki un biaha mas e Pumanan ta conta cu un elenco magnifico y cu un base di hobennan bon prepara. E constelacion di SV Britannia Vitamalt ta como lo siguiente; Den gol e nr. 1 di Aruba Kendrick Dania, Dolfi Benita y e hoben Adrian Donayre, den defensa SV Britannia Pizza Hut ta conta cu; Rodymar Paesch, Theric Ruiz, Carl Geerman, Luis Murillo, Derwin Donato, Estiverne Pierresaint y Gino Petrocchi cu ta inzetbaar den varios posicion, den medio campo SV Britannia Frisian Flag ta conta cu: Margin Kock, Johnatan Ruiz, Johnatan v/d Biezen, Luis Estrada, Ulises "Niño" Nuñez, Renier Paraez y Juancho Santos.

Den delantero SV Britannia Vitamalt ta conta cu; E temibel Marlon Andrea, e teremoto John Lugay, e lamper Seba Montoya Cano y e inteligente Seba Montoya Escobar. Tambe SV Britannia ta conta cu hobenan prometedor manera; Myron Carrion, Stanley Valois-Smith, Taffie Koelie, Emanuel Garcia, Jarett Rafael y Camilo Jaimes. Banda di tur e hungadornan aki ainda tin hungadornan standby manera Junel Sanchez, Rolston Jeffrey y Gregory Lake cu por ta determinante na cualkie momento. Directiva di SV Britannia ta invita tur su fanaticonan y specialmente e jungadornan di SV Britannia Lifida hunto cu nan mayornan pa bin presencia e division Honor diasabra awor pa 8:30 di anochi den stadion Guillermo P. Trinidad na Dakota.















